



FARO DEL SILENCIO

AÑO XII - N.º 98
SEPTIEMBRE 1988
PRECIO 200 PTAS.

«La revista de todos los sordos españoles»



CASA PIA DE LISBOA

INSTITUTO JACOB RODRIGUES PEREIRA



portugal 88

IV CAMPAMENTO EUROPEO DE JOVENES SORDOS
(LISBOA, 16 a 23 de julio)



Diccionario Mímico Español

Autor **FELIX JESUS PINEDO PEYDRO** — 584 páginas con 3.258 voces — 5.000 fotografías aproximadamente — Precio: 1.500 ptas. más gastos de envío (17 \$).

Una obra sin precedentes en la problemática española de los sordos. El libro que desde que Ponce de León inició la enseñanza de los no oyentes se echaba de menos.

Más de 3.000 voces con todos sus gestos mímicos.

Más de 3.000 voces, glosadas en un lenguaje sencillo, con explicación del signo o secuencia de signos mímicos que las representan, y apoyadas por una eficaz ilustración fotográfica.

La ayuda necesaria e imprescindible para padres, familiares, educadores, asistentes sociales, etc.

La C.N.S.E. se complace en haber podido aportar esta obra, con el gran esfuerzo que ello supone, para

UNIFICAR LA MIMICA ESPAÑOLA

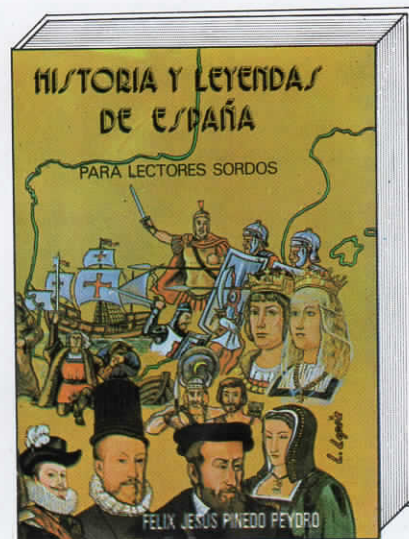
PEDIDOS A: **Confederación Nacional de Sordos de España** — Alcalá, 160, 1.º F - 28028 Madrid



HISTORIA Y LEYENDAS DE ESPAÑA PARA LECTORES SORDOS

por **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**

Precio: 1.800 ptas. (18 \$)



Un interesantísimo libro para su lectura directa por los sordos, dado su sencillo lenguaje sin restarle profundidad al relato histórico, así como un valioso manual a utilizar en los Centros especializados en la educación de sordos. Ideal como regalo para padres que quieran aficionar a sus hijos sordos a la lectura.

PEDIDOS A: **Confederación Nacional de Sordos de España** — Alcalá, 160-1.º F 28028 MADRID

SUMARIO

2 EDITORIAL

3 NOTICIAS



18 IV CAMPAMENTO EUROPEO PARA JOVENES SORDOS



20 LOS ESTUDIOS DE BUP Y COU AL ALCANCE DE LOS SORDOS



23 CARTAS AL DIRECTOR

24 INTEGRACION ESCOLAR

25 GACETA DEL SORDO



37 RADIOGRAFIA DE LA C.E.

40 VIDEO MANIA

45 COLABORACIONES LITERARIAS

46 FILATELIA

47 VENTANA DEL MUNDO



52 RECORTES DE PRENSA

53 CULTURA SIN FRONTERAS

54 DEPORTES

56 HUMOR Y PASATIEMPOS

NUESTRA PORTADA



El cartel anunciador del IV Campamento Europeo de Jóvenes Sordos, junto a algunas instantáneas de su desarrollo, vienen hoy a nuestra portada como expresión de ese futuro esperanzador que vemos para nuestros Jóvenes Sordos de Europa y del cada vez mayor protagonismo que ellos van adquiriendo, protagonismo que, en este Campamento celebrado exitosamente en Portugal, ha supuesto, además de la puesta en común de una problemática afín a los sordos de los distintos países participantes., -Entre ellos España-, la cristalización de unas relaciones humanas y la adopción de unos planes de trabajo, cara al futuro, que hacen realidad el dicho de que "El mundo esta en manos de los Jóvenes".



AÑO XII - N.º 98
SEPTIEMBRE 1988
PRECIO 200 PTAS.

Fundador:
Juan Luis Marroquin Cabiedas

Director:
Félix Jesús Pinedo Peydró

Secretaria de Redacción:
Luisi Sanagustin Sesar

Secretaria Técnica Suscripciones:
Ana Marroquin

Fotógrafo:
Juan Maria Calderon Cascos

Dibujante:
Lorenzo Lopez

Colaboradores:
Jesús Crespo, Angel de Linos
Julio César Díez Rus
Agustín Yanes Valer
Rafael Ramirez Camacho
Lourdes Gómez Monterde

Corresponsales
Alfonso Santos Feijóo
Pilar Pardo
José Luis Peñacoba
Fernando Pascual Amorrtortu
Francisco Rivero Brito
Carmen Igal
Angel Huerta
Gonzalo S. Herranz
José L. Rodríguez
Miguel Angel Castán Foradada
Ricardo García

Edita:
Confederación Nacional
de Sordos de España
Alcalá, 160, 1.º F
Telf. 246 57 76
28028 MADRID

Imprime:
IMEDI, S.A.
Telf. 690 60 74

Suscripciones:
Año (12 número) 2.200 ptas.
Número atrasado: 200 ptas.
Extranjero: US \$25
Dep. Legal: M. 10.837-1977

EDITORIAL



NUEVAS ESPERANZAS

El éxito desde un principio, y mantenido y sostenido durante una década ya, de nuestras Actividades Culturales Nacionales (Teatro, Cine, Pantomima, Danza, etc.) que no fue nunca fácil ante la constante disminución de subvenciones por parte de un Ministerio de Cultura que en 1988 y hasta el momento, no ha concedido la más mínima ayuda, hizo a algunos confundir a la CNSE con un organismo únicamente dedicado a la atención cultural del no oyente. Nunca ha sido así, lentamente pero sin desmayos nos hemos intentado mover en otros campos de no menor importancia para el sordo.

El problema de la comunicación telefónica (teléfonos para sordos) una vieja necesidad, ha entrado en momentos decisivos, con gestiones con el Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, Insero, Fundesco e incluso Fundación ONCE para la Cooperación e Integración Social de Personas con Minusvalías. Creemos se aproxima el tiempo de obtener algo práctico. En el campo educativo, la abierta colaboración obtenida por el Ministerio de Educación y Ciencia ha permitido ya esa convocatoria para profesores de apoyo, sordos, de la que damos cuenta en este mismo número.

El gran problema capital para muchos sordos, el laboral, nunca ha sido olvidado por la CNSE. Aun en tiempos difíciles como el actual en toda la península, continuamos en el intento de dar algún paso que pueda, lo más pronto posible, suponer el comienzo, al menos, de una solución largamente anhelada.

Actualmente, con la ayuda del Real Patronato de Prevención y de Atención a Personas con Minusvalía, Insero y la Dirección General de Acción Social, la CNSE continúa ampliando sus acciones. Una nueva esperanza surge para nosotros, con la posible colaboración de la Fundación ONCE para la Cooperación e Integración Social de Personas con Minusvalías, organismo que tendría (a confirmarse dicha ayuda) un significado especial para nosotros: El de un grupo de minusválidos ayudando a otros, en una muestra clara de solidaridad humana.

Mientras tanto, casi sin darnos cuenta, se va aproximando la fecha del centenario de nuestra revista "Faro del Silencio", mantenida año tras año y número a número, mientras a nuestro lado, veíamos con pena aparecer y desaparecer otras publicaciones de sordos, lo que no era sino la reafirmación de cuan difícil es aquello de sostener y mantener lo ya logrado.

CNSE no abandona sus actividades ni intentos en mejorar la vida del sordo; conseguir resultados prácticos en cada objetivo, es a veces lento, pero nunca imposible. Sabemos que la responsabilidad que nos otorga la confianza de las Asociaciones de Sordos Españolas, no podría estar satisfecha con un simple dormirnos en lo ya logrado.

Continuamos gestionando, aspirando, luchando... y me congratula poder informaros que tenemos también un amplio ramillete de nuevas esperanzas, que parecen bastante fundadas...

Félix-Jesús Pinedo Peydró.

EL ACCESO DE LOS SORDOS A TAREAS DE EDUCACIÓN: UN LOGRO HISTORICO

En los primeros días del pasado mes de agosto, nuestro Presidente era recibido por D. Alvaro Marchesi Ullastres, Director General de Renovación Pedagógica, de quien depende todo lo relacionado en España con la Educación Especial, para hacer entrega al Sr. Pinedo de las Bases de la "Convocatoria de pruebas selectivas para cubrir plazas de personal laboral fijo en el Ministerio de Educación y Ciencia en turno de nuevo ingreso en relación con la resolución de la Subsecretaría del departamento de fecha 21 de Julio de 1988".

Así anunciada no deja de ser una convocatoria más con la frialdad que emanan las convocatorias oficiales. Pero no era una más. En las citadas Bases, por vez primera en la historia de nuestro país, dentro del cupo de plazas reservadas a personas minusválidas, se exige que éstas conozcan el lenguaje de signos para sordos, indicándolo como "requisito imprescindible".

Esto posibilita que los mismos sordos, con la capacitación suficiente requerida en las mismas Bases tengan acceso, por vez primera, a puestos de EDUCADOR abriéndose así esa puerta hasta ahora cerrada y que impedía a un sordo, debidamente preparado para ello, ejercer tareas educativas, obje-

tivo este por el que tanto y lo largo de tanto tiempo, ha venido luchando nuestra Confederación. Pero esto no hubiera sido posible si a este esfuerzo no se hubiera unido el interés demostrado por el Sr. Marchesi a favor del reconocimiento de este derecho de los sordos, hoy felizmente ya convertido en una realidad.

Que el cupo de plazas es corto, que duda cabe; pero es ya el inicio de lo que llegará a ser más amplio hasta abarcar a toda la geografía hispana pues tenemos noticias de que para el año próximo este mínimo de plazas será ampliado.

Las Bases de que hablamos fueron publicadas en el BOE el día 5 de agosto. En la misma fecha nuestro Presidente, mediante carta circular urgente, hizo llegar fotocopia de las mismas (que recibió de manos del Sr. Marchesi unos días antes) a nuestras Federaciones Regionales (para que lo comunicaran a sus respectivas Asociaciones) y a aquellas otras que todavía no tienen constituida su Federación Regional.

Es noticia ya pasada pero de la que queremos dejar constancia en nuestras páginas como buena muestra de las cosas positivas que pueden surgir de la colaboración de Entes Oficiales-Confederación.



MINISTERIO
DE
EDUCACION Y CIENCIA

DIRECCION GENERAL DE PERSONAL Y SERVICIOS

BASES DE LA CONVOCATORIA DE PRUEBAS
SELECTIVAS PARA CUBRIR PLAZAS DE PERSONAL LABORAL FIJO EN
EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA EN TURNO DE NUEVO
INGRESO EN RELACION CON LA RESOLUCION DE LA SUBSECRETARIA
DEL DEPARTAMENTO DE FECHA 21 DE JULIO DE 1988.

1.- Esta convocatoria se somete a lo previsto en los
Títulos I y III del Real Decreto 2223/84, de 19 de
diciembre de 1984, a los criterios generales de
selección fijados por el Ministerio para las
Administraciones Públicas y al Convenio Colectivo del
Personal Laboral del Ministerio de Educación y
Ciencia, publicado por Resolución de la Dirección
General de Trabajo de 10 de diciembre de 1987 (B.O.E.
del 18 de diciembre).

La convocatoria y sus bases, en
cuantos actos administrativos se deriven de éstas y de
actuaciones del Tribunal, podrán ser impugnados en el plazo
y forma establecidas en la Ley de Procedimiento
Administrativo.

Madrid, 27 de Julio de 1988
EL DIRECTOR GENERAL,

Gonzalo Juncy García de Viedma.

EDUCADOR

NIVEL ECONOMICO: 2.

DERECHOS DE PARTICIPACION: 2.000 ptas.

AMBITO TERRITORIAL: Todo el territorio nacional.

PROVINCIA DE EXAMEN: Madrid.

TRIBUNAL: Se constituirá en Madrid, Sede de los Servicio
Centrales del Departamento (Alcalá,34).

VACANTES

PROVINCIA	UBICACION	NUM.VACANTES
Madrid.....	Actuación itinerante en toda la provincia	2 (*)

(*) Estas vacantes se reservan al turno de personas con
minusvalía.
Para el acceso a estas plazas es requisito imprescindible que
los aspirantes conozcan el lenguaje de signos para sordos.

TITULACION

Diplomado en Profesorado de E.G.B.

SISTEMA DE SELECCION

Fase de concurso: Se valorarán los méritos acreditados, de
acuerdo con el baremo anexo a las presentes bases.

Fase de oposición: Constará de los siguientes ejercicios
eliminatórios:

Contestación, por escrito a un cuestionario de preguntas
con respuesta alternativa sobre el temario que figura a
continuación.

Resolución de uno o varios supuestos prácticos, propuestos
por el Tribunal sobre el temario señalado.



CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA
(DECLARADA DE UTILIDAD PUBLICA)

Madrid, 5 de agosto de 1.988

A LOS PRESIDENTES DE LAS FEDERACIONES REGIONALES

Querido/a amigo/a:

Tras conversación mantenida en el día de ayer con D. Alvaro Marchesi, Director General de Renovación Pedagógica del Ministerio de Educación y Ciencia, tengo la alegría de hacerte llegar el texto de la Convocatoria que el citado Ministerio hace para la provisión de plazas de nueva creación en el campo de la enseñanza y de las que se reservan dos de ellas para personas minusválidas con dominio de la mímica.

Gracias a las gestiones mantenidas, llevadas a cabo por nuestra Confederación desde tiempo atrás, y de las que fuimos dando noticia a través de nuestra revista "Faro del Silencio", así como a la buena disposición del citado Sr. Marchesi, se ha logrado que a esta convocatoria puedan tener acceso cuantos sordos estén capacitados para llevar a cabo el cometido a desempeñar.

Te ruego, como Presidente de esa Federación Regional, que a la mayor brevedad posible difundas el texto de esta Convocatoria y la hagas llegar a todas y cada una de las Asociaciones de Sordos y sordos que pertenezcan a tu Federación y te encargues de que, igualmente, los Presidentes de las mismas, la den a conocer entre sus afiliados, dado el enorme interés que encierra por cuanto desde muy atrás ha sido una de nuestras aspiraciones más deseadas.

Asimismo te ruego animes a las personas afiliadas a tu Federación, y que reúnan las condiciones requeridas en la convocatoria, a que se presenten a la misma.

Ciertamente este logro puede ser considerado histórico por cuanto es la primera vez que un Ministerio, como el de Educación, admite a personas sordas, como minusválidos, para el desempeño de labores educativas. También, por vez primera, se especifica que los candidatos a estas plazas deben tener conocimiento del lenguaje gestual "mímica" lo que supone ya un gran avance en el reconocimiento de nuestro medio de comunicación.

Agradecido por tu colaboración, te saluda cordialmente

Emilio-José Pinedo Peydró

PRESIDENTE

Reproducción de la circular enviada por nuestro presidente a las Federaciones Regionales y Asociaciones comunicándoles la convocatoria de plazas.



CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA
(DECLARADA DE UTILIDAD PUBLICA)

Madrid, 5 de agosto de 1.988

A LOS PRESIDENTES DE LAS ASOCIACIONES DE SORDOS SIN FED. REGIONAL

Querido/a amigo/a:

Tras conversación mantenida en el día de ayer con D. Alvaro Marchesi, Director General de Renovación Pedagógica del Ministerio de Educación y Ciencia, tengo la alegría de hacerte llegar el texto de la Convocatoria que el citado Ministerio hace para la provisión de plazas de nueva creación en el campo de la enseñanza y de las que se reservan dos de ellas para personas minusválidas con dominio de la mímica.

Gracias a las gestiones mantenidas, llevadas a cabo por nuestra Confederación desde tiempo atrás, y de las que fuimos dando noticia a través de nuestra revista "Faro del Silencio", así como a la buena disposición del citado Sr. Marchesi, se ha logrado que a esta Convocatoria puedan tener acceso cuantos sordos estén capacitados para llevar a cabo el cometido a desempeñar.

Así pues, te ruego que, a la mayor brevedad posible, difundas el texto de esta Convocatoria entre tus afiliados dado el enorme interés que encierra por cuanto desde muy atrás ha sido una de nuestras más deseadas aspiraciones.

Igualmente te ruego animes a tus afiliados, que reúnan las condiciones requeridas en la Convocatoria a que se presenten a la misma.

Ciertamente este logro puede ser considerado histórico por cuanto es la primera vez que un Ministerio, como el de Educación, admite a personas sordas, como minusválidos, para el desempeño de labores educativas. También, por vez primera, se especifica que los candidatos a estas plazas deben tener conocimiento del lenguaje gestual "mímica" lo que supone ya un gran avance en el reconocimiento de nuestro medio de comunicación.

Agradecido por tu colaboración, te saluda cordialmente

Emilio-José Pinedo Peydró

PRESIDENTE

Dos mil objetores comenzarán la prestación social a finales de 1988

De un tiempo a esta parte, se habla mucho de los objetores de conciencia (personas que estando en edad militar se niegan, alegando razones morales a realizar el servicio militar) y de la posibilidad, ya establecida, de que el tiempo normal de mili lo destinen a otro tipo de prestación de carácter social que nada tienen que ver con el servicio de las armas.

El Boletín Informativo de Servicios Sociales de la Conselleria Valenciana, en su número 3 correspondiente al mes de julio del año en curso, se hace eco, como otras tantas publicaciones, de este tema.

En el recuadro donde el citado Boletín da relación de los puestos de actividades para este grupo de objetores, se incluye la prestación a minusválidos. Y ello, nos trae al recuerdo lo que en el mismo sentido se hace en Italia. Allí los objetores de conciencia tienen como posibilidad dedicarse al trabajo con los sordos, como minusválidos, a través de sus Asociaciones sin que a las mismas les suponga costo alguno económico.

Desde nuestro "Faro del Silencio", al dejar constancia de esta noticia, hacemos una llamada de atención a quien corresponda apuntando la posibilidad de que un número de estos

objetores fueran destinados a tareas de prestación social a las asociaciones de Sordos Españolas que tanta ayuda necesitan a la hora de llevar a cabo gestiones que, por sí mismas dada la

privación sensorial que padecen, no pueden realizar.

La Confederación Nacional de Sordos, llegado el caso, está presta a colaborar en este cometido.

La Generalitat oferta 931 puestos de actividad en distintos sectores

De los cerca de dos mil objetores que comenzarán a realizar la prestación social sustitutoria a finales de este año, doscientos dos son valencianos. Todos ellos, salvo que manifiesten lo contrario, ejercerán sus funciones en su localidad o comarca, o en todo caso en el ámbito de la Comunidad Valenciana. La Generalitat Valenciana ha ofertado novecientos treinta y un puestos de actividad en los distintos sectores en los que se puede desarrollar la prestación social. Según indica la ley de objeción, la prestación social se desarrollará, prioritariamente, en los siguientes sectores:

- a) Protección civil.
- b) Conservación del medio ambiente, mejora del medio rural y protección de la naturaleza.
- c) Servicios sociales y, en particular, los que afecten a la acción comunitaria, familiar, protección de menores y adolescentes, tercera edad, minusválidos, minorías étnicas, prevención de la delincuencia y reinserción social de alcohólicos, toxicómanos y ex reclusos.
- d) Servicios sanitarios.
- e) Programas de cooperación internacional.
- f) Cualesquiera otras actividades, servicios u obras de carácter análogo que sean de interés general.

En tiempo de guerra la prestación social se desarrollará necesariamente en actividades de protección y defensa civil.

A los objetores de conciencia se les asignarán trabajos y funciones de tal manera que no incida negativamente en el mercado de trabajo.

Angel Fernández Pampillón es el subdirector de la Oficina para la Prestación Social de los Objetores de Conciencia, que depende del Ministerio de Justicia. Recientemente ha estado en Valencia y Alicante para participar en un ciclo de conferencias organizado por la Comisión Valenciana para la Prestación Social de los Objetores de Conciencia.

—¿Cuando se incorporarán los objetores?

—La primera promoción de objetores que hara la prestación social sustitutoria se incorporará a lo largo del último cuatrimestre de 1988 (entre septiembre y diciembre). Serán unos 2.000 objetores del total de 24.000 reconocidos hasta este momento.

—¿Qué tipo de objetores se incorporará en esas fechas?

—Por una parte, se incorporarán los objetores reconocidos antes del día 10 de febrero de 1988, cuando entró en vigor el reglamento de la prestación social, que tengan 19 años. Por otra parte, los objetores que, cualquiera que sea su edad, hayan sido reconocidos después del día 10 de febrero de este año.

—¿El resto tendrán que hacer la prestación social?

—Eso yo no lo sé, y hoy por hoy todavía no lo sabe el Ministerio. La decisión debería tomarse cuanto antes porque se está alargando incertidumbre para gente que desde hace muchos años espera la regulación de la objeción de conciencia. Básicamente, pueden pasar dos cosas: o que pasen a la reserva, y por tanto no tengan que hacer la prestación social, o que la hagan. El último supuesto creo que es improbable.

—Un amplio sector de los objetores ha manifestado su intención de negarse a hacer la prestación social. ¿Qué pasará entonces?

—Rehusar a hacer la prestación social sustitutoria se considera un delito. La pena mínima por rehusar la prestación social es de veintiocho meses y un día. Pero no es un tema político, es un tema de los tribunales de justicia.

—La prestación social durará dieciocho meses. ¿No cree que son muchos meses?

—Está legislado así. Esa es además la tónica en el resto de países europeos. En Francia y la República Federal Alemana dura veinticuatro meses, y en Italia, veinte meses. La media de duración del servicio militar en Europa es de trece meses, y el servicio civil sustitutorio, de diecinueve meses.

—¿Los objetores valencianos harán la prestación social en la Comunidad Valenciana?

—El Ministerio de Justicia no quiere imponer a nadie que haga la prestación social fuera de su localidad, salvo que se trate de localidades muy pequeñas y no haya entidades que ofrezcan puestos a los objetores. En todo caso el objetor hará el servicio civil en su propia comarca, si es que así lo desea.

—¿Qué tipo de intervención tiene la Generalitat Valenciana en todo este tema?

—La Generalitat Valenciana es la primera comunidad autónoma que ha mostrado su interés en establecer concertos con el Ministerio de Justicia para que los objetores valencianos realicen la prestación social en sus dependencias. Además, intenta ser el coordinador con las entidades locales (ayuntamientos, etc.) y privadas. Pero cualquier entidad privada o ayuntamiento tiene plena autonomía para entenderse directamente con el Ministerio de Justicia y puede gestionar la realización de concertos.

—¿Quién asume los gastos que supone la prestación social?

—En líneas generales, el coste de manutención, de alojamiento, vestuario y viajes de incorporación y regreso del puesto de actividad (sin contar los viajes de permiso), corren a cargo de los presupuestos del Estado. El Ministerio de Justicia subvenciona por medio de módulos a las entidades concertadas. El vestuario lo gestiona directamente el Ministerio de Justicia. Se le dará un vale a los objetores para comprar en una red de comercios distribuidos por todo el Estado español donde tenga derecho a vestuario de tipo civil (ropa interior, objetos de aseo, zapatos, etc.) Por otra parte, todos los objetores tendrán asistencia sanitaria y hospitalización.

Allá por el mes de marzo, nuestra Confederación planteó ante el Ministerio de Economía y Hacienda una pregunta que aclarara si los sordos podían acogerse a la reducción por minusvalía en el Impuesto de la Renta de las Personas Físicas. Y la respuesta, incomprensiblemente, ha llegado tarde (véase fecha del sello de salida).

Pese a ello y pensando que la noticia tiene gran interés para la misma Declaración de años sucesivos, publicamos, íntegra, la respuesta del citado Ministerio.



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA
DIRECCIÓN GENERAL DE TRIBUTOS

(0

PERSONA O ENTIDAD CONSULTANTE (nombre o razón social)	(domicilio)
D. FELIX JESÚS PINEDO PEYDRO, Presidente de la Confederación Nacional de Sordos de España.	C/ Alcalá, 160. 28028 - MADRID.

CONCEPTO IMPOSITIVO	ART. REGLAMENTO:
Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.	ART. LEY O TEXTO REFUNDIDO: 29.

DESCRIPCIÓN SUCINTA DE LOS HECHOS:
-Deducción en la cuota por minusvalía.

CUESTIÓN PLANTEADA:
¿ Pueden los sordomudos en su declaración efectuar la deducción sobre la cuota, que establece la legislación del Impuesto, para los minusválidos físicos y psíquicos?.

CONTESTACION:

La Ley 48/1.985, de 27 de diciembre, de Reforma Parcial del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, en su artículo 29 dispone que de la cuota se deducirán:

"Por cada sujeto pasivo o en su caso para cada miembro de la unidad familiar, y por cada hijo, cualquiera que sea su edad, que no sea miembro de la unidad familiar y siempre - que estos últimos no tengan rentas superiores a 100.000 M. anuales, que sean invidentes, mutilados o invalidos, físicos o psíquicos, congenitos o sobrevenidos, en el grado que reglamentariamente se determine, además de las deducciones que proceda, - de acuerdo con lo dispuesto en las letras anteriores: - - - M."

El grado de disminución física o psíquica, a que se refiere el artículo 29 de la Ley del Impuesto, anteriormente señalada, es el correspondiente a quienes tengan la condición legal de persona con minusvalía, en grado igual o superior al 33 por 100 de acuerdo con los baremos establecidos en el anexo I de la Orden del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social de 8 de marzo de 1.954.

Por tanto, en relación con el tratamiento de la minusvalía del sordomudo, este Centro Directivo, considera comprendida la indicada circunstancia entre las que dan lugar a la deducción prevista en la Ley del Impuesto, siempre que dicha minusvalía sea para la persona, como se ha indicado antes, de grado igual o superior al 33 por 100.

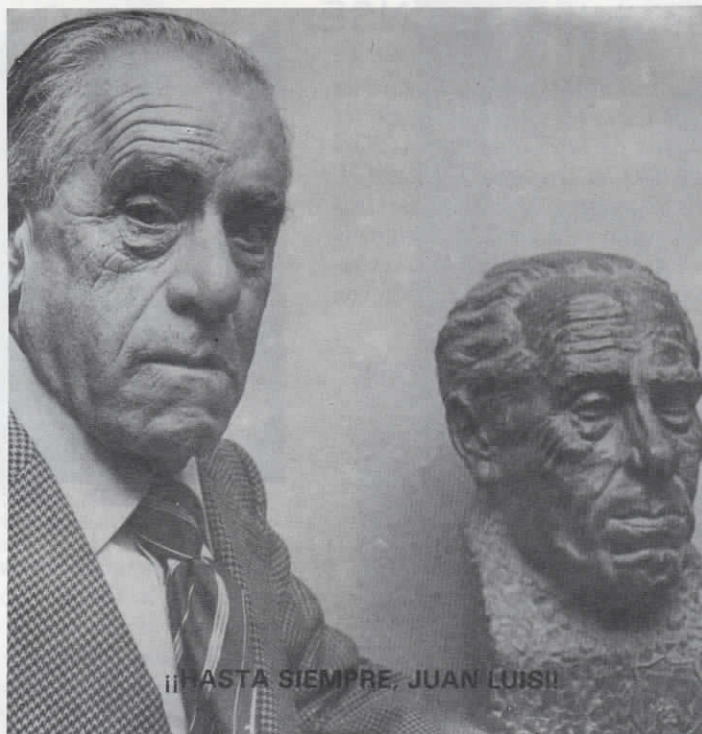
Conforme:
EL SUBDIRECTOR GENERAL.

Madrid, a 5 de Abril de 1988.

EL DIRECTOR GENERAL DE TRIBUTOS
P. D. EL SUBDIRECTOR GENERAL
INSTRUCCIÓN SOBRE LA PRACTICA
NACIONAL
(Resolución 27-2-1987)

950/44

D. FELIX JESÚS PINEDO PEYDRO, Presidente de la Confederación Nacional de Sordos de España. C/ Alcalá, 160. 28028 - MADRID.



Don Juan Luis Marroquín Cabiedas

Permanece en el recuerdo de la Confederación Nacional de Sordos de España y sus Asociaciones, nuestro fundador y primer presidente, al cumplirse el primer aniversario de su muerte (14-8-87)

Aznavour cantó en «sordomudo»

El cantante francés Charles Aznavour sorprendió al público gerundense al interpretar en lenguaje sordomudo una de sus composiciones en el concierto que ofreció en el castillo de Perelada. El cantante francés, de 64 años, que vestía de negro, igual que sus músicos y coro, interpretó durante más de una hora canciones de su conocido repertorio, como "La Bohème" y "La Mamma".

Que el público asistente al concierto dado por Aznavour en el castillo de Perelada quedara asombrado no lo dudamos. Pero lo que sí es cierto es el asombro y sorpresa que dicha noticia nos causa a nosotros quienes como medio de comunicación tenemos el LENGUAJE MIMICO que no el "sordomudo", como tampoco los filipinos tienen el "filipino" sino el inglés o al tagalo.

Sorprendidos por esto pero también por otras dos cuestiones: ¿para quién cantaba el Sr. Aznavour "en sordomudo"? Difícilmente pudo haber en el auditorio asistente al concierto algún sordo pero, aunque así fuera, habría que saber si tal presencia era conocida por el actuante y los motivos que

le llevaron a interpretar en mímica su canción. Porque de actores y cantantes sabemos que recurren a este modo de interpretación, sin tener vinculación alguna con sordos, con el solo fin de lograr del público un aplauso sensiblero. Y esto, no beneficia a nadie.

BODA DE UNA HIJA DEL ACTOR JESUS GUZMAN

Mercedes es la cuarta hija del actor y está privada del sentido del oído, al igual que su marido.

Con una ceremonia muy emotiva Jesús Guzmán, el entrañable cartero de Crónicas de un Pueblo, ha casado a su hija pequeña, Mercedes. La joven, que cuenta veinticuatro años y es la menor de las cuatro hijas del actor, está privada del sentido del oído. El sacerdote, Agustín Yanes celebró el sacramento con la palabra y también con la mímica, ya que algunos de los asistentes eran también no oyentes.

Mercedes en su haber tiene varios premios conseguidos con el grupo de teatro de la Asociación de Sordos, de Madrid. Y en el último certamen mundial de teatro para sordomudos obtuvieron el primer puesto.

Sordos franceses visitan la CNSE.

A mediados del mes de julio recibimos la visita en nuestra sede de un grupo de 40 sordos franceses, a la cabeza de los cuales se encontraba la presidenta de la CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE FRANCIA, Sra. Raynaud.

Asimismo, acompañaba al grupo una intérprete de lenguaje de signos, hija de sordos y que es la persona designada para este cometido en todas las reuniones de carácter internacional en las que la delegación española ha coincidido con la francesa.



En las fotografías observamos momentos recogidos durante su visita a la CNSE. Quedarán gratamente impresionados por las actividades que se desarrollan a nivel nacional dentro de la comunidad sorda.

También podemos observar un momento de la entrevista que mantuvieron el Sr. Pinedo, presidente de la CNSE, la Sra. Raynaud (en primer plano), la intérprete y otro miembro de la comitiva.

PANTOMIMA Y CANCION SILENCIOSA

El pasado mes de junio se celebró una representación de Pantomima y Canción Silenciosa en el Centro de Recuperación de Minusválidos del Insero de San Fernando (Cádiz), que partió como actividad terapéutica de Logopedia y que terminó en un espectáculo en la calle, que dió la ocasión para que la población de San Fernando conociera un poco el mundo del sordo.

Esta actividad realizada por jóvenes sordos fue planteada

por la logopeda del Centro: Mayte Fragoso, la cuidadora: Fátima Capote y la terapeuta ocupacional: M.^a Jesús Moreno, junto con los alumnos: Antonio Cobos, José Ramón Cortes, José Forte, Juan Domingo León, Jesús Martín, Ana Pelaez y Oscar Rodríguez.

Se realizó en el Atrio del Ayuntamiento de esta localidad con gran afluencia de público siendo las críticas muy favorables al hecho.

En el atrio del Ayuntamiento

UN GRUPO DE SORDOS OFRECERÁ UNA ACTUACIÓN DE PANTOMIMA Y UNA "CANCION SILENCIOSA"

Un grupo de jóvenes sordos, en edades comprendidas entre los 19 y 22 años, y pertenecientes al Centro de Recuperación de Minusválidos Físicos (CRMF) actuarán a las nueve menos cuarto de esta noche en el atrio del Ayuntamiento, interpretando "Fugg al parque" en pantomima, y el "Himno de la alegría" en "Canción silenciosa".

La idea de realizar este espectáculo nació en las clases de "terapia de lenguaje" impartidas en el centro por la logopeda Maite Fragoso y la cuidadora Fátima Capote, uniéndose a la organización del mismo la terapeuta ocupacional, María Jesús Moreno. Las dos primeras actuarán también con los chicos en el apartado de canción silenciosa.

De los siete chicos y chicas que actuarán, cuatro son sordomudos y el resto sólo sordos y además de ofrecer un espectáculo al aire libre para todo el pueblo, detrás del mismo se esconde una función más importante, cual es la de la integración del minusválido en la sociedad. Los nombres de los actores son: Antonio Cobos, José Ramón Cortés, Pepe Fortes, Juan Domingo León, Jesús Martín. Ana Peláez y Oscar Rodríguez.

Diario de CADIZ, 11 de Junio de 1988

REPRESENTACION DE PANTOMIMA Y CANCION SILENCIOSA DE UN GRUPO DE SORDOS

En la tarde noche del pasado sábado el atrio del Ayuntamiento se convirtió en escenario de la representación en pantomima "Fuga al parque", protagonizada por un grupo de jóvenes sordos del Centro de Recuperación de Minusválidos Físicos del INSERSO. La divertida representación cuenta las aventuras y desventuras de unos niños en el parque.

En la segunda parte del acto el grupo de sordos junto con dos profesoras del centro, una logopeda y una cuidadora, interpretaron en canción silenciosa el Himno de la Alegría, que al ritmo de un fondo musical, una voz cantaba la letra de la canción y ellos la interpretaban con el lenguaje del sordomudo.

Los jóvenes actores repartieron entre el numeroso público concentrado ante el atrio del Ayuntamiento, una hoja informativa en la que se explica cómo se debe hablar a los sordos. Su actuación resultó del agrado de todos los presentes que se hicieron cargo del mensaje emitido, con gestos y señales también es posible la comunicación, por lo que al sordo no se le debe dejar a un lado por el simple hecho de no poder oír o hablar.

Diario de Cádiz 13-6-88

SORDOMUDOS: EL SILENCIO DEL LENGUAJE

Los sordos reivindicaron sus derechos a través del arte.

"Hay que potenciar un lenguaje común entre sordos y oyente. Ambas partes deben de pararse e intentar entenderse".

Antonio ATIENZA

Hace unos días pudimos asistir en San Fernando, en lugar tan céntrico como Plaza del Rey, a una manifestación totalmente atípica (aunque aquí, atípica, son todas las manifestaciones), cuyo denominador común se enmarca en una sola palabra: el silencio. Creemos que, por primera vez, la más justa de la reivindicaciones ha sido manifestada en público a través del más exquisito de los medios. El arte ha servido -una vez más- como bello conducto de comunicación en la eterna paradoja de los "oídos sordos".

Lo que todo el mundo se preguntaba, cuando vimos la publicidad sobre el acto desarrollado en Plaza del Rey, era cómo los sordos podían cantar y cómo podía ser una "canción silenciosa". Lo que todo el mundo entendió una vez terminado el acto teatral, fue el profundo mensaje dejado por estos hombres y mujeres.

Tras repartir unas octavillas, dió comienzo la función anunciada. Sin entrar en la calidad teatral -y aún calificándola como buena- los aplausos del público y los comentarios recogidos, ofrecieron el verdadero éxito de esta fase experimental que tendrá su completo desarrollo en el próximo curso. Si los sordos querían hacerse oír, pueden estar seguros de haberlo conseguido.

LA CUESTION visitó el SEREM de San Fernando para hablar con los responsables de esta campaña, Maite Frago como logopeda y Aurora Díaz Tejerina, como profesora de sordos.

—Al sordo, hasta hace relativamente poco, se le ha considerado como un deficiente mental por la carencia de lenguaje. De hecho, de muchos colegios los han mandado a colegios de deficientes mentales.

—Los que estáis aquí, ¿cómo veís el mundo de los sordos?

—Tienen una forma de ver las cosas diferente al oyente... Que te sorprende. A veces te quedas totalmente sorprendida de sus reacciones.

—¿Cómo funciona este centro?

—El centro depende directamente del Ministerio de Trabajo. A los chavales los envían a través de unos centros base donde se valoran las deficiencias, se ven las posibilidades de trabajo... Tienen que tener el certificado de minusvalía y pertenecen a la Seguridad Social. Es estatal.

—No obstante, el centro se conoce entre los profesionales y los afectados. ¿Lo conoce la gente que es ajena a este problema?

—La gente, en San Fernando, conoce esto como el SEREM pero no sabe lo que hay aquí. Es por eso que hemos hecho esta salida, para que se conozca. Que hubiera un contacto de fuera a dentro. Pretendemos hacer más cosas el año que viene.

—por lo que puede comprobarse, el centro es muy amplio. Centrándonos en los sordos...

—Lo que aquí existe es una formación profesional para que luego puedan trabajar fuera. Existe una logopeda, una profesora de sordos, clases especiales, talleres... y además viven aquí durante un tiempo.

—Y una terminada su preparación, ¿qué salidas tienen?

—El problema del minusválido en general es que no se conoce. El empresario cree que va a ser un trabajador que va a faltar mucho, va a tener que ir mucho al médico... O sea, a pesar de las ayudas que se prestan a muchas empresas, no se contratan. Lo que no se entiende es que el sordo, en particular, es un trabajador como otro cualquiera, sobre todo en trabajos donde hay muchos ruidos que va a molestar a todos menos a él, por lo que tiene una capacidad de concentración mayor.

—Quizá el oyente también tienen sus problemas de comunicación con el sordo resulta embarazoso...

—Yo sé que es muy difícil porque existe un retraimiento por ambas partes y ambos se sienten extraños por ese desconocimiento que hay.

—En este centro a tenor de la pregunta anterior estais educando a los sordos. ¿Quién educa a los oyentes si partimos de la base de que ambos nos sentimos incómodos?

—Eso es algo que ya se ha planteado, pero está aún en proyecto.

El problema está ahí y es delicado el mundo del silencio ya ha intentado hablar una vez y piensa seguir haciéndolo en un futuro próximo.



El Ayuntamiento de Oviedo ha puesto en marcha, a nivel municipal, un Servicio de Intérpretes Mímicos, por el que los sordomudos pueden disponer gratuitamente de un intérprete para establecer una comunicación con personas oyentes.

El convenio, firmado recientemente por el Ayuntamiento y la Asociación de Sordomudos de Oviedo, establece que "La Asociación debe disponer de dos intérpretes para facilitar a las personas que padezcan esta incapacidad la comunicación con personas oyentes en actos tales como consultas médicas y hospitalarias, comparecencias en tribunales, comisarías de policía o celebración de contratos con empresas".

Según Begoña Pérez, una de las firmantes del convenio como concejala de Bienestar Social del Ayuntamiento, "Este tema se planteó el año pasado cuando la Asociación de Sordomudos trató un asunto de subvenciones. Entonces nos dimos cuenta de la dificultad que tenían para comunicarse y de que había que salvar de alguna forma esas barreras, al igual que se intenta hacer con otro tipo de minusválidos".

El ayuntamiento concede una subvención de 5.000 pesetas por servicio prestado, de las que 4.900 son para el intérprete y las 100 restantes se dedican a gastos burocráticos. "Hemos hecho una previsión -dice Begoña Pérez- de unos 120 servicios anuales, lo que supone un presupuesto de 600.000 pesetas".

Cuando un sordomudo o cualquier persona u organismo necesite un intérprete mímico puede solicitarlo a la Asociación de Sordomudos de Oviedo. El servicio, según Montserrat Benaque, una de los dos intérpretes, "se limita a la mera transmisión en lenguaje mímico hacia el sordo y oral hacia el oyente de la comunicación que entre ambos se establezca y en ningún caso consistirá en una defensa consejo u orientación del sordo".

Montserrat Benaque está casada con un sordo y tiene dos hermanos con este tipo de minusvalía. "Nuestros -dice- ya veníamos prestando este servicio gratuitamente, pero con este convenio creo que se impulsará mucho más".

DISCRIMINACION

De los siete servicios que se han prestado en el poco tiempo que lleva en vigor el acuerdo, y cuando todavía no se ha lanzado la campaña publicitaria, "la mayoría han sido casos de consultas médicas y hospitalarias o gestiones ante la Administración".

Regino Chiquirín, sacerdote, es el segundo de los intérpretes y lleva más de 20 años realizando una labor pastoral con los sordos asturianos. "El mayor problema de los sordos -afirma- es el desconocimiento general que se tiene hacia ellos. Incluso entre gentes con cultura se piensa muchas veces que el sordo es una persona rara o un deficiente mental".

Uno de los últimos servicios de intérprete lo realizó Regino Chiquirín en unas oposiciones para el INSALUD que se celebraron en Gijón y a las que se presentaban 11 personas sordas.

Una queja general entre los miembros de la Asociación de Sordos de Oviedo es que no reciben el mismo tratamiento que las personas que sufren otro tipo de minusvalías. Para Aurelio, uno de los 150 socios, "Los sordos estamos claramente discriminados en el INSERSO y tampoco se nos admite en organismos como Prodiecu".

El problema de la integración laboral de los sordos -explica Montserrat Benaque- se podría solucionar si se cumple la ley que obliga a las empresas a contratar a un 2 por ciento de trabajadores minusválidos y si dentro de los minusválidos se incluye a los sordos".

Otra de sus reivindicaciones es que se haga algún programa de televisión dedicado a ellos o, al menos, que se utilicen intérpretes mímicos en los informativos porque "desde que hace seis años se suprimió el programa "Hablamos" en televisión se han olvidado de nosotros". "Y cuando un sordo compra un televisor -continúa Aurelio- paga el IVA como todos, pero sólo disfruta la mitad".

El Comercio, 19 de Junio 1988

¿EN QUE CONSISTE EL SERVICIO?

- En facilitar a cualquier sordo que lo solicite un intérprete para que pueda establecer una comunicación con personas oyentes en actos tales como consultas médicas y hospitalarias, comparecencias en tribunales, comisarías de policía, celebración de contratos, etc.
- En ningún caso el servicio consistirá en la defensa, consejo u orientación del sordo que lo solicite, **sino que se limitará a la mera transmisión en lenguaje mímico** hacia el sordo y oral hacia el oyente, de la comunicación que entre ambos se establezca.

¿QUIENES PUEDEN SOLICITAR EL SERVICIO?

- Los sordos, sus familiares, las comisarías de policía, los hospitales, los tribunales y otros organismos que precisen de un intérprete en su relación con los sordos.
- El servicio se prestará a los sordos e instituciones citadas anteriormente, en el ámbito del municipio de Oviedo.

¿COMO SOLICITAR EL SERVICIO?

- Personalmente o por escrito a la Asociación de Sordomudos de Oviedo. C/ Prieto Bances, 2, entresuelo izquierdo.
- Por teléfono, llamando al número 29 92 32, martes, jueves, sábados y domingos, de 7 a 10.
- Fuera de las horas normales de oficina, en domingos y festivos, el servicio se solicitará al teléfono 092, Policía Local.

¿CUANTO SE DEBE PAGAR POR EL SERVICIO?

- Nada. El servicio es gratuito para los sordos. El Ayuntamiento, en concierto con la Asociación de Sordomudos de Oviedo, pagará a la misma dichos servicios.
- Si precisa más información sobre este servicio puede dirigirse a:
 - Asociación de Sordomudos de Oviedo. C/ Prieto Bances, 2, entresuelo izquierdo.
 - Teléfono 29 32 32 de Oviedo.
 - Servicio de Bienestar Social del Ayuntamiento de Oviedo. Teléfono 21 98 75. Ext. 433.

Por considerar que puede ser de interés para los lectores, publicamos resumido el segundo programa de acción de la Comunidad Europea en favor de los Minusválidos, llamado HELIOS.

España ya había iniciado su participación en el primer programa en actividades como los Proyectos de Distrito, la Red Comunitaria de Centros de Rehabilitación, el Proyecto Handynet y diversos grupos de trabajo. Ahora se está a la espera de los criterios de la Comunidad para iniciar la participación española en el segundo.

DECISION DEL CONSEJO

DE 18 de abril de 1988

por la que se adopta un segundo programa de acción de la Comunidad en favor de los minusválidos (HELIOS)

EL CONSEJO DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS DECIDE:

Artículo 1

Se aprueba para el periodo comprendido entre el 1 de enero de 1988 y el 31 de diciembre de 1991 un programa de acción comunitaria relativo al fomento de la formación y de la rehabilitación profesionales, de la integración económica y social y la vida autónoma de los minusválidos (programa HELIOS), denominado en lo sucesivo "programa".

Artículo 2

A los efectos del programa, el término "minusválidos" comprende a todas las personas gravemente disminuidas por motivos físicos o psíquicos.

Artículo 3

Los objetivos del programa serán los siguientes:

A.- desarrollar, en los ámbitos de la formación y de la rehabilitación y en el de la integración económica y social y de la autonomía de los minusválidos, un enfoque comunitario basado en las experiencias innovadoras más positivas de los Estados miembros:

B.- en los ámbitos mencionados en la letra a), desarrollar actividades de intercambio e información que no dependan del Fondo Social Europeo, pero que puedan aportar una contribución útil en dichos ámbitos:

C.- contribuir a la aplicación de la Recomendación 86/379/CEE y de la Resolución del Consejo y de los representantes de los Gobiernos de los Estados miembros, reunidos en el seno del Consejo de 21 de diciembre de 1981:

D.- proseguir y ampliar, cuando sea necesario, el apoyo de la Comunidad a la cooperación europea de las organizaciones no gubernamentales en los ámbitos previstos en la letra a):

E.- prestar la atención adecuada a:

—las necesidades profesionales y el fomento de la integración social y de la vida autónoma de las mujeres minusválidas.

—las personas con responsabilidades específicas por el hecho de cuidar niños o adultos minusválidos en el hogar.

Artículo 4

1. Las acciones de carácter general destinadas a realizar los objetivos previstos en el artículo 3 serán las siguientes:

A.- coordinar y realizar un determinado número de actividades destinadas a fomentar las innovaciones, a facilitar los intercambios de experiencias y a fomentar la difusión de las experiencias positivas.

Dichas actividades implicarán la participación directa de expertos oficiales, investigadores, profesionales en la materia, organizaciones de interlocutores sociales, así como de los minusválidos, sus familias y sus representantes;

B.- crear un sistema que utilice las nuevas tecnologías para la obtención, la actualización y el intercambio de información relativa a los ámbitos previstos en la letra a) del artículo 3.

Dicho sistema funcionará a nivel comunitario y se basará en los sistemas de información que se desarrollen en los Estados miembros:

C.- garantizar una estrecha coordinación con los programas comunitarios en materia de nuevas tecnologías, con vistas a apoyar los esfuerzos nacionales tendentes a promover la aplicación de las nuevas tecnologías en los ámbitos que se mencionan en la letra a) del artículo 3;

D.- garantizar una estrecha coordinación con el programa comunitario a medio plazo sobre la igualdad de oportunidades para la mujer:

E.- garantizar una estrecha coordinación con el programa de cooperación europeo en materia de integración escolar de los minusválidos:

F.- velar por una estrecha coordinación con las actividades emprendidas a nivel internacional en los ámbitos previstos en el artículo 3.

2.- En el Anexo se enumeran las acciones específicas destinadas a alcanzar los objetivos contemplados en el artículo 3

Artículo 5

La Comisión garantizará la aplicación del programa.

Artículo 6

1.- La Comisión estará asistida por un comité consultivo en lo sucesivo denominado "comite", compuesto por dos representantes gubernamentales de cada Estado miembro y presidido por un representante de la Comisión.

2.- El representante de la Comisión presentará al comite

un proyecto de medidas a tomar. El comité emitirá su dictamen sobre dicho proyecto dentro de un plazo que el presidente podrá fijar en función de la urgencia del tema de que se trate y procediendo a una votación, si llega el caso.

El dictamen constará en el acta. Asimismo, cualquier Estado miembro podrá pedir que su posición conste en acta.

La Comisión prestará la mayor atención al dictamen emitido por el comité. Informará al mismo de la manera en que lo haya tenido en cuenta.

3.- El comité aprobará su reglamento interior.

Artículo 7

1.- La Comisión, antes de consultar al comité recabará el dictamen de un grupo de enlace por el representante de la Comisión contemplado en el apartado 1 del artículo 6, compuesto:

A.- por los representantes gubernamentales contemplados en el apartado 1 del artículo 6;

B.- por nueve representantes de los minusválidos o sus familias, designados por la Comisión sobre la base de las propuestas de las organizaciones, preferentemente de vocación europea, invitadas por la Comisión a presentar propuestas al respecto; la Comisión se esforzará en lograr una representación equitativa de las diferentes categorías de minusválidos y de las diferentes realidades nacionales;

C.- por un representante de las organizaciones de empresarios y uno de las organizaciones sindicales, designados por la Comisión teniendo en cuenta las propuestas de las organizaciones que representan estos intereses a escala comunitaria.

2.- Se solicitará la opinión del grupo de enlace en lo que se refiere en particular a la prioridad que deberá darse a cada uno de los objetivos enumerados en el artículo 3.

Artículo 8

1.- El importe estimado necesario para la aplicación del programa es de 19 millones de ECU.

2.- La Comisión presentará antes del 1 de julio de 1990 un informe provisional y sucinto al Parlamento Europeo y al Consejo sobre la aplicación y los resultados del programa.

La Comisión presentará antes del 1 de julio de 1992 un informe al Parlamento Europeo y al Consejo sobre la aplicación y los resultados del presente programa.

Hecho en Luxemburgo el 18 de abril de 1988.

Por el Consejo
El Presidente
G. STOLTENBERG

Diario oficial de las
Comunidades Europeas
23-4-88

DICCIONARIO MIMICO ESPAÑOL

Ponemos en conocimiento de las personas interesadas que habiéndose agotado por completo los ejemplares del "Diccionario Mímico" se abstengan de hacernos nuevos pedidos. Recordamos que para finales de año aparecerá una nueva edición también editada por la CNSE que esperamos sea del agrado de todos y supere la anterior.

CNSE

NOTA

Comunicamos que la Sociedad de Ayuda Mutua entre los Sordos de Cataluña Mutualidad de Previsión Social, antes (Sociedad de Socorros Mutuos entre los Sordomudos de Ambos Sexos de Cataluña) a dejado provisionalmente de pertenecer a la CNSE, según decisión de la Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña (F.A.S.C.) secundada por nuestra CNSE según disponen nuestros Estatutos.

Esperamos una pronta solución que permita la continuidad en ambos organismos de una tan preciada Asociación.

CNSE

FARO DEL SILENCIO

**Pone el mundo de los
sordos en tu mano**

¡¡SUSCRIBETE!!

EL MISTERIO DEL NIÑO SORDOMUDO MEXICANO, RESUELTO

Se pensó que era el superviviente de un accidente aéreo.

Se llama José García Aguilera y se había escapado de la casa de su padre.

El enigmático caso del niño sordomudo que el pasado mes de noviembre apareció vagando por las calles de Juárez, en México, ha quedado finalmente resuelto. El pequeño, que aparentaba tener unos ocho años de edad, fue sometido al estudio y observación de educadores, psicólogos, médicos, e incluso a la investigación tanto de la Policía mexicana como norteamericana, en un intento de averiguar su personalidad e identidad. El niño, que fué acogido en un centro de educación especial, sólo se comunicaba por medio de dibujos. Dado que el tema que repetía constantemente era un avión con una familia a su alrededor, se llegó a pensar que se trataba del superviviente de un accidente aéreo, en el cual habrían perecido todos los miembros de la familia. Por otro lado, su afición a la comida norteamericana, a las películas de televisión procedentes de aquel país y a los videojuegos hizo que la policía trabajase sobre la hipótesis de que se trataba de un niño perteneciente a una familia de los Estados Unidos. Finalmente se ha sabido la verdad. El niño tiene nueve años y se llama José García Aguilera. Es, ciertamente, sordomudo. Al parecer se escapó de la casa de su padre cuando fué a visitarle a Monterrey. Lo que todavía no está claro es cómo pudo recorrer 750 millas por sí mismo hasta aparecer en Juárez. Su madre, Micaela Aguilera de García, se ha hecho ya cargo de él.

“HOLA” 14-7-88

Cuando, por primera vez supimos de este caso, pensamos no pasaría de ser, como en alguna ocasión anterior vivida en cierta capital del norte de España, un asunto de falso sordo. Nos congratulamos ahora de que no haya sido así al tener, como indica la noticia, un desenlace feliz.

INFORMAMOS DE LA NUEVA DIRECCIÓN DE LA

F. A. A. S.

Federación Andaluza Asociaciones de Sordos

Isaac Albeniz, 10-1.º C
Telfs. 20 83 07 (Telescrit)
18012 GRANADA

Le dijo con el lenguaje de los signos:
“Yo soy la princesa de Gales”

DIANA SE COMUNICÓ CON UN NIÑO SORDO

La princesa Diana entró en el mundo del silencio el pasado día en un centro para niños sordomudos, comunicándose con uno de ellos. Michael Gleasor, de cinco años de edad. Sucedió eso en Northern Cauntiers School, en New-castle, donde realizó una visita la princesa.

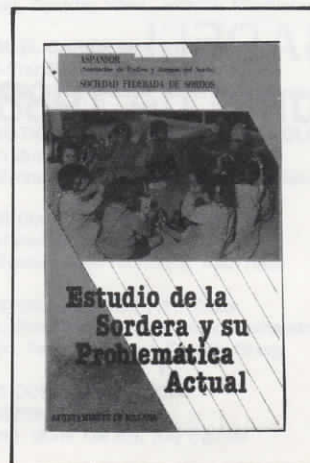
Diana que visitó las instalaciones del citado centro, interesándose por los más mínimos detalles en todo lo concerniente al cuidado que reciben los niños utilizando el lenguaje de los signos le deletreó al pequeño Michael: “Yo soy la princesa de Gales” ante la emocionada mirada del pequeño.

Con anterioridad Diana había protagonizado una simpática anécdota, cuando un joven de diecisiete años Paul Ratckille que asiduamente acude a los actos que la esposa del príncipe de Gales acostumbra a presidir, se acercó y le pidió que le permitiera besarla en la mejilla. La princesa sonriendo, le alargó la mano y le dijo: Mejor que me beses en la mano porque imagínate el revuelo que podría organizarse si me besaras en otra parte.

de la revista “HOLA”

La Asociación de Padres y Amigos del Sordo (ASPAN-SOR) y la Sociedad Federada de Sordos de Málaga, han elaborado un folleto sobre la sordera en el que se trata de dar a conocer de forma básica, los distintos aspectos de ella, a nivel escolar, Formación Profesional y social, recogiendo también algunas de las inquietudes que atañen a los sordos en la actualidad.

Este folleto es el primero que se publica en Málaga, y esto ha sido posible gracias a la colaboración económica del Excmo. Ayuntamiento de Málaga, que lo ha editado.



ELENA MATEU SANGES

La CNSE se felicita por la concesión de este merecidísimo premio a "nuestra" Elena Mateu, por persona querida por todos los sordos a nivel nacional y siempre colaboradora de la CNSE es como pocas personas merecedora de estas recompensas.

F. del S.



Un ramo de 29 rosas por los 29 años que Elena lleva en la Asociación siéndolo todo! para nosotros.



Momento en que el presidente de las Agrupaciones Profesionales N.G. entrega el Premio Tenacidad a Elena.

**CONCESIÓN DEL PREMIO
TENACIDAD 1988
A LA FUNDADORA Y
PRESIDENTA DE LA
ASOCIACION DE
SORDOMUDOS
DE SABADELL
10 de Junio de 1988**

Se puede decir que Elena ya es profeta en su tierra, en su Sabadell. Un profeta que grita desde el silencio del sordo, por el sordo y para el sordo.

"TENACIDAD" es un premio ciudadano instituido por las Agrupaciones Profesionales Narcís Giralt de Sabadell.

Un premio siempre se concede a una labor, a unos valores humanos y donde hay reconocimiento hay un conocimiento de una problemática (o de unos problemas)

A Elena desde que le comunicaron que las Agrupaciones le habían otorgado el Premio, ya en la Radio, prensa, televisión ciudadana y la misma noche de la concesión del premio, no ha dejado de gritar nuestros problemas y necesidades. Para Elena, el premio no ha sido como un broche que uno se pone en la solapa para exhibirlo con orgullo. No, Elena se ha servido del premio como de una plataforma, se ha subido en ella para hacerse oír mejor de la ciudad de Sabadell y decir llana y sencillamente que: "Ya es hora de que a los sordos se les considere ciudadanos de primera como todos; que dejen de ser tratados como de tercera categoría como se les considera u olvida muchas veces..." que: "No se trata de beneficencia o compasión, sino de hacer frente a una problemática, establecer unas atenciones y unos medios que a veces con ser mínimos, ya facilitan la total integración del sordo al mundo en que vive..." "Ellos no necesitan cosas especiales, pero con frecuencia lo que les falta es un puente de enlace con la sociedad. La administración les da una ayuda pero muchas veces lo que necesitan es una ayuda humana. Principalmente el eterno tema de los intérpretes que ne-

cesitan para cuestiones médico-sanitarias, de Juzgados, administrativas, etc. Este logro sería el premio más grande que Sabadell podría conceder a la Asociación y a Elena..."

El eco que ha tenido la concesión del Premio "Tenacidad", a Elena dentro del mundo del sordo adulto, en el ambiente docente, entre profesores, amigos, padres de sordos, políticos de diferentes partidos, Generalitat de Catalunya, Ayuntamiento, etc. ha sido tanto que sorprendió a los mismos que le otorgaron el premio ¡no sabían ellos bien, quien es nuestra Elena!!.

Recibimos infinidad de cartas y telegramas de adhesión y felicitación. A todos no les puedo nombrar pues sería una lista larguísima. Dentro del mundo del sordo el Presidente de la CNSE. Félix-Jesús Pinedo, desde Granada Rosita Portillo envió un ramo precioso de flores, otro vino de Lugo y otro, otro, otro... Varias Asociaciones de Sordos, sus dirigentes y amigos como Carmen Igal, el Padre Agustín...

Nos enviaron cartas preciosas y cabe destacar una poesía muy linda que le dedicó Francisco Fernández del Castillo de Jerez de la Frontera. Esta poesía la recitó oral y en lenguaje mímico Inés Polo, la noche de la concesión del premio después de ser leídas todas las cartas y telegramas recibidos. La recitó con todo el corazón y sentimiento, fue como el broche final de la velada y que arrancó fuertes aplausos de los más de 200 comensales.

De la Generalitat de Catalunya nos escribió el Muy Honorable President Jordi Pujol con una letras de puño y letra de su esposa; el Portavoz de la Minoría Catalana en el Congreso de los Diputados Excmo. Sr. Miquel Roca i Junyent, el Obispo Auxiliar Dr. Ramón Daumal, el Director y Subdirectora general de Servicios Sociales de la Generalitat y otros muchos.

Del Centro de Rehabilitación Auditiva de Sabadell asistieron la directora M.^a del Pilar Zorrilla que durante la velada dirigió unas emotivas palabras de agradecimiento a Elena por la Ayuda prestada al Centro, a los profesores (muchos de los cuales asistieron a la cena) y a los padres de niños sordos.

Las Agrupaciones Profesionales Narcís Giralt, una asociación, por los ofrecimientos hechos a los sordos, por sus atenciones... por todo ello han dado ese primer e importante paso para la integración real de los sordos sabadellenses a un entorno cultural y ciudadano.

Cabe destacar también la excelente organización del comité que la Junta de la Asociación designo con tal motivo y que al frente de nuestro Vice-Presidente Manuel Troya, se encargó de notificarlo a todos, de enviar invitaciones, de la cena, en la parte que correspondía a los sordos, etc. y cuya labor y dinamismo fue muy elogiada por los miembros de las Agrupaciones Narcís Giralt y por todos los que asistieron a la cena.

Todo fué muy emotivo y difícil de olvidar. Hemos tenido a todos los amigos a nuestro lado, ya personalmente, ya espiritualmente... a través de las cartas, de los telegramas, de las flores y de las muestras de afecto que todos hemos recibido... de una forma u otra habeis estado presentes y compartido nuestro gozo. De corazón y en nombre de Elena y la Asociación ¡gracias amigos!!

I.P.M.

(Traducción del redactado en catalán que figura en el premio entregado).

A ELENA MATEU SANGES

El mundo avanza siempre gracias a las personas que tienen iniciativas y TENACIDAD para realizarlas a pesar del tiempo y las dificultades.

Este es un mérito y una virtud que las AGRUPACIONES PROFESIONALES NARCIS GIRALT te hacemos reconocimiento y del cual es testimonio el presente galardón.

Sabadell, Junio de 1988



EL PRESIDENT
DE LA
GENERALITAT DE CATALUNYA

Barcelona, 10 de juny de 1988

Associació de Sordmunds
SABADELL.-

Benvolguts amics,

Acabo de rebre la vostra invitació i, com que m'és impossible de fer un forat a l'atapeïda agenda d'avui, em plau de fer-vos arribar la meua cordial adhesió a l'acte d'homenatge a la vostra fundadora i presidenta, Sra. Elena Mateu Sangés.

La felicito a ella i us felicito a tots. Que per molts anys sigueu testimoni de l'amor a Catalunya, a les persones i a tot el que és bo i noble, tal com ella us ha ensenyat.

Cordialment,

Jordi Pujol

TRADUCCION:

Queridos amigos:

Acabo de recibir vuestra invitación y como me es imposible hacer un hueco en mi apretada agenda de hoy, me place haceros llegar mi cordial adhesión al acto de homenaje a vuestra fundadora y presidenta Sra. ELENA MATEU SANGES.

La felicito a ella y os felicito a todos. Que por muchos años seais testimonio del amor a Cataluña, a las personas y a todo lo que es bueno y noble, tal como ella os ha enseñado.

Cordialmente,
Jordi Pujol

Rebrà divendres el premi Tenacitat Agrupacions Professionals Narcís Giralt
Sorolla: «Ella ha de per
és un bé per la ciut

ADELL Martes, 14 de junio de 1988

Elena Mateu rebrà avui el premi Ten



El primer Tenacitat que aquest any han atorgat les Agrupacions Professionals Narcís Giralt a la presidenta de l'Associació de Sords-muts, Elena Mateu, ha estat molt ben acollit a nivell ciutadà, coincidint l'opinió pública en assenyalar l'encert de la decisió. Però al marge del fet puntual del reconeixement a una tasca el premi ha d'apropiar la ciutat a una Associació que ara complirà 30 anys d'existència i que ha servit per integrar els seus membres a una societat que l'envoltava però que no li permetia l'accés. Elena rebrà avui la distinció Agrupacions del sopar de cloenda de curs de les del·lès.

Com coincideix en assenyalar la presidenta Inés Polo, Sords-muts des de la 26 anys, són paral·lels, amor i entrega, ciutat, han anat perdent el seu sentit veritable i profund. No obstant, formant part de la mateixa de la per-

queden assegurats i aquests dos importants camps per aquest grup de minusvàlids sen- rial, com són l'escola. De sobre-

RECO-
deli S.V.

LA CIUDAD AL DIA 1

Lliurament del premi "Tenacitat" Elena Mateu va emocionar tothom

sopar de cloenda de
upacions Professionals
Giralt

de cloenda del curs de les Agrupacions Profes-
s Giralt va adquirint més relleu a cada nova edició
a, sobretot pel fet que en el transcurs de l'acte es fa
Premi Tenacitat. El passat divendres a la nit, en el
el Cercle Sabadellès, les Agrupacions van fer atorga-
mi a Elena Mateu, fundadora i presidenta de l'Asso-
rds-muts de Sabadell. El ressò que aq- fet ha tin-
de ciutat i de país han fet palès una v «l'en-
sta iniciativa.



omençar amb una sa-
adeu Rosell qui va
inguda a tots els pre-
ls que s'hi comptava
da representació de
local de Sords-muts, i
guardonats, Jordi Ro-
ch i Mirna Lacambra.

Narcís C
comiss
Joan
Sor
P

A les agrupacions «Narcís Giralt»

OS SOCIALS
del café va tenir l'
de premis dels r
grafies, i de pir
unitzats pels
sectius. Ange
le del Depar.
fer entrega dels pr.
er per Josep Maria Du-
er classificat de mini-
don de lliure del mes de
bert Sitjes, 1er lliure d'oc-
on de mini-quadre; Dr.
Macià. 1er lliure de Gener

l'lença, i en el vostre particular historial, l'any 1988
hi figurarà com un any extraordinari per dos mo-
tus:

1) El de l'adquisició en propietat de la vostra seu
social, al bell centre de la ciutat, al carrer de les Tres
Creus. La vostra entitat, dins l'àmbit ciutadà, és com
un tel·ler automàtic a treball continuat; per la porta del
vostre local s'observa un seguit d'entrades i sortides
que donen la clara imatge d'un lloc de treball i
d'estudi.

La vostra entitat ha aportat a tots els nivells ciu-
tadans grans col·laboracions. En qualsevol entitat
Els de la Narcís Giralt sou homes d'empresa, sabade-
lencs de bona saba, homes d'entrades i sortides
al treball i a la formació continuada.

2) El segon motiu i per cert, molt principal és: el
premi "Tenacitat" atorgat aquest any a l'Elena, una
noia plena d'honestetat, plena de fidelitat i amb una
tenacitat sense defallença en cos i ànima als "seus amics",
tres. Entregar-se en un dia i a l'ànima als "seus amics",
"germans", en un dia i a l'ànima als "seus amics",
arribat no pas sense la seva fidelitat i amb una
hauria considerat aquest any a l'Elena, una
lla, al carrer Pérez Galdós abans, i al de
ara, allà al lluny als "seus amics", una
va començar per imposibilitat a assolir el que to-
testa meravella per número 100, als locals de
a l'incar per petites coses i va anar lo-
tar la integració dels sordmuts a la so-
ar moments difícils amb petits grups,
tar-se quan calia i va donar
nagar impossibles, a donar
s molta Elena.
a treballar, preparar festes, or-
r que és una noia de fidelitat
"heu volgut premiar per
que heu tingut el millor
nerviós, com és natu-
emits, sinó felicitar-
me al seu costat el
tiu que vull avan-
S. diari que en
Elena.
r seus sord-
lt: cor-
74

eu durant el seu parlament.

Dr. Gisbert Alòs, Ànge
Antoni Farrés, i de nomb
ticulars i entitats locals i
que farien la llista inat
tacava també el del presi
Pujol, acompanyat d'u
mà de la seva esposa M
la, felicitant-la pel pr
nant-se per no r

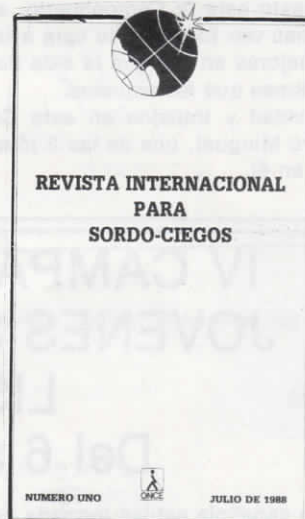
MUESTRA DEL ECO QUE TUVO EN LA PRENSA
SABADELLENSE EL PREMIO "TENACIDAD"

RECIBIDAS

A nuestra redacción han llegado dos publicaciones de interés, españolas una y de carácter internacional la otra.

“REVISTA INTERNACIONAL PARA SORDO-CIEGOS” es la primera a que nos referimos. Esta editada por la Dirección General de la ONCE, a través del Servicio para afiliados, Sección de Acción Social y viene a ser como la edición española de la publicación internacional para sordo-ciegos. Su director es Daniel Alvarez, sordo-ciego ya conocido a través de nuestras páginas a quien, por el conocimiento que de él tenemos y por su actividad, auguramos una feliz y exitosa andadura de esta publicación que no será ajena a nosotros por cuanto sus destinatarios están también privados del sentido del oído.

“LA VOZ DEL SILENCIO” es la revista de la Federación Mundial de Sordos, fundada tiempo atrás por el Dr. Cesare Magarotto, ex Secretario General de la citada Federación. Impresa en los idiomas inglés y francés, este número, primero del año en curso, está dedicado al último Congreso y Asamblea de la F.M.S. celebrado, como ya es conocido, en Finlandia en julio del pasado año.



Periodicamente la actividad de nuestra Confederación es motivo de noticia para otras publicaciones hermanas destinadas a sordos de diferentes países del mundo. En esta ocasión son noticia nuestra sección de Video como actividad y la separata de “Faro del Silencio” “Un Sordo de Roma..

De lo primero se ocupa la revista yugoslava SLUH y de la segunda la dirigida por el amigo Renato Pigliacampo IL SORDUDENTE.

Dejamos constancia de ambas como reflejo del alcance que nuestra actividad y publicaciones, una vez más, tienen más allá de nuestras fronteras.

IL SORDUDENTE

U Španjolskoj: dvije stotine videokaseta za gluhe!

U Španjolskoj nema posebnih TV-emisija za gluhe. Ukinute su pred koju godinu. Umjesto toga Španjolska konfederacija gluhih otvorila je fantastično bogatu video produkciju za gluhe.

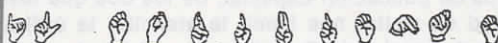
Dvije kasete koje smo dobili specijalno su pripremljene za našu publiku, u uvodnom tekstu pozdravljaju se jugoslavenski gluhi. Dvosatni sadržaj tih kaseti daje isječke barem pedesetak TV kaseti za gluhe: iz dokumentarni materijal, snimke s nacionalnih i internacionalnih kongresa gluhih i prikaz impresivnih demonstracija gluhih na ulicama Madrida, tu su scene s bezbroj festivala i drugih svečanosti koje se svake godine održavaju diljem Španjolske. Uočili smo na snimkama i španjolskog kralja i kraljicu u društvu gluhih. Navečerjeto je kako je u toj zemlji razvijen društveni život i kulturno-umjetnički rad gluhih: drama, pantomima, folklor, slikari, umjetnička fotografija, balet, pa čak i pjesma i kancona — sve ima svoje festivale, natjecanje, diplome... I sve je to registrirano na videokasetama!

Druga senja kaseti sadrži zabave i obrazovne materijale: povijest svijeta, Španjolske, teme iz prirodnih nauka, scenskih djela itd.

Najčakli oblik prezentiranja sadržaja su crteži, u stvari stripovi (gluhi imaju izvanrednog crtača Lorenza Lopeza) — kombinirani s konferansom na znakovnom jeziku koju najčešće vodi F.J. Pinedo Peydro, fenomenalno plodan i svestran gluhi radnik za gluhe: funkcioner, novinar, pisac i autor većine videokaseta.

Kasete su bez titlova a znakovni jezik je «pravi», uglavnom bez govora i čitanja s usta. Zapravo, paralelno s video prezentiranjem za gluhe daje se i govorni, zvučni zapis na španjolskom jeziku, za publiku koja čuje. Da li je to dobro ili nije, teško je reći, ali čini se da i Španjolci, kao i Englezi, smaju pred očima samo jednu publiku: potpuno gluhe ljude kojima je znakovni jezik pripraman i samodovoljan način komunikacije. S druge strane, obje ove organizacije imaju vrlo solidne, možda najbolje časopise i bogatu izdavačku djelatnost za gluhe. Znači li to da famozni gluhi, makar i poznaju jezik, ne vole slova na ekranu? Možda nisu na njih navikli kao mi, koji od malih nogu gledamo filmove s titlovima i — sretni smo zbog toga!

SLUH



Que la CNSE piensa especialmente en los jóvenes sordos está fuera de toda duda.

Una prueba de ello es el esfuerzo realizado para hacer posible que ellos tomen contacto con jóvenes sordos de otros países de la CE ya desde años atrás y a través de distintas actividades. En esta ocasión han sido tres los representantes de los jóvenes sordos españoles los que han asistido, delegados para ello por la CNSE al IV Campamento Europeo de Jóvenes Sordos celebrado en Portugal, país este que se incorporó a la CE en la misma fecha que lo hizo España y que, desde entonces, a nivel del mundo de los sordos, viene esforzándose y trabajando muy activamente.

No son razones de vecindad las que nos mueven ahora a elogiar la labor de la Associação Portuguesa de Surdos, a cuyo frente está el dinámico José Bettancourt, sino la constatación de una realidad puesta de manifiesto con la organización de este IV Campamento. Por ello, desde aquí, felicitamos a su Presidente y a todo el equipo de que supo redearse para la puesta en marcha y feliz culminación de este nuevo eslabón que ha supuesto este IV Campamento, eslabón de una cadena que los jóvenes van forjando de cara a la consecución de unos horizontes mejores en los que la vida de los sordos tenga mejores condiciones que las actuales.

De la actividad y trabajos en este Campamento nos habla ahora Amparo Minguet, una de las 3 jóvenes españolas que tomaron parte en él.

IV CAMPAMENTO EUROPEO PARA JOVENES SORDOS CELEBRADO EN LISBOA (PORTUGAL) Del 6 al 23 de Julio de 1988

La representación española estuvo formada por:

- Carlos Manuel Cantero (A.C. Valladolid)
- M^a Dolores Cibriain (A.S. Pamplona)
- Amparo Minguet (Valencia)

En el campamento de este año participaron 9 países en variación a los 7 que lo hicieron el año pasado en Irlanda, eran nueve (Francia, Grecia, y Luxemburgo) el único que participó el año pasado y no lo hizo este fue Dinamarca, por coincidirle actividades con la unión de los países de Escandinavia, la mayor sorpresa la propicio la participación de Luxemburgo pues es este pequeño país del Benelux no existe Asociación de Sordos, pero sí Asociación de padres de estos, aunque los dos Sordos de este país no conocían el lenguaje mímico poco a poco nos pudimos comunicar con ellos, con lo que se demuestra el don innato de los faltos de oído para una comunicación gestual y visual.

El programa fué muy variado y algo diferente al del año pasado; cabe destacar la Conferencia de José Bettancourt, presidente de la Associação Portuguesa, que nos informó de que en la actualidad sólo existen 5 Asociaciones para unos 30.000 Sordos que hay en Portugal, resulta extraño comprobar que en la parte norte del país que es donde más sordos viven no existe Asociación alguna, el Presidente nos explicó que sus intentos por unir a los sordos de esta zona han resultado infructuosos sobre todo por el bajo nivel cultural existente. En el país hay en total 15 colegios de Educación Especial, de los dos que tuvimos la oportunidad de visitar nos llamó la atención la utilización del método Verbotonal o de Guberina que, al igual que en España, tiene muchos partidarios.

Otro de los puntos del programa fueron debates sobre el futuro de la Comunidad Europea, lo positivo y lo negativo, así como nuestro papel y el alcance de nuestra problemática en ella, también se nos informó de los Organismos de Sordos que actualmente imperan; ERS, Euroaction y EYDC (Euro Youth Deaf Concill) que actúa desde el Campamento de Irlanda del pasado año. El Presidente del EYDC, el joven holandés Benny Elferik, nos dio a conocer los proyectos para el futuro:

- Continuar con el campamento anual de Jóvenes.
- Grupo de Vacaciones.



Los representantes españoles con Benny Elferik, Presidente del EYDC (Euro Youth Deaf Concill).

- Intercambios.
- Ayudas económicas para creaciones de nuevas Asociaciones de jóvenes.
- Reuniones cada 2 o 3 años.
- Reunión en Finlandia, posible creación de la Federación Mundial de Jóvenes Sordos.
- Movimiento internacional.
- Programa con la C.E.

Todas las actividades y debates del programa se hicieron en grupos mixtos, formados por personas de los diferentes países y así facilitar la comunicación entre personas de diferentes lenguas con lo que queda demostrado una vez más que el mímico gestua no conoce límites ni fronteras.

Fue quizás uno de los puntos más interesantes del programa la confección de tres grupos A; B y C, cada uno de los cuales tenía que elaborar una programación de actividades para los otros dos de 3 horas de duración.

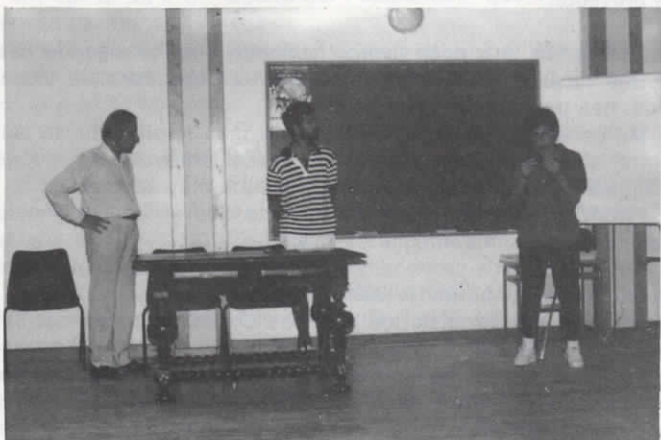
A pesar de que fueron unas jornadas de intenso trabajo, tuvimos el suficiente tiempo libre para charlar, conocernos y entablar entrañables amistades que seguro que ni tiempo ni miles de Kilómetros que nos separan podran romper.



Momento en el que se eleva la bandera de los Sordos Europeos ante la presencia de los representantes de Irlanda (1987), Portugal (88) e Inglaterra que organizará el Campamento en 1989.



Algunas de las diferentes actividades celebradas en el Campamento.



Se hace evidente la necesidad de fundar dentro de la C.N.S.E: la Asociación de Jóvenes Sordos Españoles, pues resulta incomprensible que no exista ya en nuestro país, un país que a pesar de las escasas ayudas que recibimos de los Organismos competentes comparadas con las de los demás países de Europa, es admirado y respetado por los Sordos de todos ellos por nuestro esfuerzo constante, lucha e infinidad de actividades que realizamos que por lo que hemos podido comprobar tienen un gran eco.

Somos nosotros los jóvenes el proyecto de futuro, los que lucharemos por una sociedad más justa y para ello debemos unirnos, prepararnos ya hacia un mañana inminente, que puede y debe ser nuestro pero que con trabajo y esfuerzo debemos hacerlo así.

Sólo nos queda desearle suerte a Inglaterra en la organización del campamento del próximo año. Y sobre todo darle las gracias a la Confederación Nacional por el esfuerzo que realiza para que los Sordos españoles y puedan participar en todas las actividades de Europa y adquirir experiencias que pueden ser de gran ayuda para el futuro.

ANIMO JOVENES SORDOS ESPAÑOLES LAS PUERTAS ESTAN ABIERTAS SI NOSOTROS QUEREMOS NO NOS LAS CERRARAN.

LOS ESTUDIOS DE B.U.P. Y C.O.U. AL ALCANCE DE LOS SORDOS

En el curso 1.988-89 se va a poner en marcha una nueva experiencia en Madrid: los sordos que ya tengan el título de Graduado Escolar podrán continuar sus estudios superiores matriculándose en B.U.P. y posteriormente en C.O.U., quedando así abierta la posibilidad de acceder a estudios superiores e incluso ocupar un puesto en cualquier aula de la Universidad. Queda aún muy lejana esta posibilidad universitaria pero los pasos tendentes a ello se están dando.

Nuestra Confederación, a fin de ampliar el nivel de estudios de los sordos madrileños, hace tiempo que viene impartiendo el Curso para la obtención del Título de Graduado Escolar con un éxito total evidenciado por esos resultados positivos al 100 por 100 a la hora de los exámenes. A partir de este Curso, a la vista del interés que el Aula de la C.N.S.E. despertó desde su puesta en marcha, podrán inscribirse en ella no sólo sordos de Madrid sino, también de cualquier punto de España que por sí mismos solucionen el problema de alojamiento en Madrid. Y con la ampliación de este horizonte, los proyectos de la C.N.S.E. siguen un camino tendente a abrir nuevos cauces de cara a la mejora de este nivel cultural que, en su día, posibilite la presencia de sordos en las aulas universitarias o, cuando menos, que puedan obtener una titulación superior.

Sobre este tema, traemos hoy a nuestras páginas las manifestaciones hechas por D. Carlos Gutierrez, Director del Instituto de Bachillerato "Gómez Moreno", de Madrid (Avda. de Hellín, s/n), en el que, siguiendo un nuevo plan de integración de disminuidos sensoriales (sordos), aquellos sordos que tengan ya el título de Graduado Escolar puedan continuar estudios de mayor rango.

Para poderles atender, el citado Instituto cuenta con un equipo formado por dos profesores sordos y otro más, oyente, que trabajará enteramente dedicado a ellos.



Cartel con sembianza del Profesor Gómez Moreno, que ostenta la titularidad del Instituto

Para ampliar esta noticia y conocer sus más pequeños detalles, FARO DEL SILENCIO se ha acercado hasta el mencionado Instituto y se ha puesto al habla con su Director. Sus manifestaciones son estas.

La redacción de la revista se ha enterado de que en este Centro se va a poner en marcha un proyecto de integración de disminuidos sensoriales -sordos- para el próximo curso 88*89, Sr. Director, cómo surgió la idea ?

Sabíamos que este tipo de integración ya existía en algunos Centros de E.G.B. y F.P. pero ninguno en Bachillerato. En nuestro Centro hay un profesor, que sufre esta disminución sensorial y nos propuso la idea: Por otra parte, tuvimos conocimiento de que el M.E.C. quería extender la integración al Bachillerato.

Una vez estudiado el asunto, contando con la experiencia del profesor mencionado, nos pusimos en contacto con el M.E.C. y a partir de este punto empezamos a avanzar.

¿ Qué acogida tuvo la propuesta en el M.E.C., ya que fueron Vds. quienes se ofrecieron a llevar a cabo el proyecto ?

En principio fue muy bien aceptada. Pero tenga en cuenta que nos movíamos entre sombras, tanto las autoridades del M.E.C. como nosotros. No hay ninguna experiencia en Bachillerato que nos sirviera de apoyo, de punto de referencia. No hay ningún tipo de legislación al respecto...Es decir, partimos totalmente de cero. Y quizá fuera esto lo que nos dio más ánimo para comenzar un proyecto de este tipo. En el M.E.C., la Dirección General de Renovación Pedagógica, Subdirección General de Programas Experimentales y Educación Especial, lo único que nos pidió fue que, el proyecto lo presentáramos con rapidez (no sabemos exactamente con qué fin) y así lo hicimos, el día 22 de marzo.

¿Y qué aceptación tuvo por parte del Centro ?

Me alegro de que Vd, pregunte esto. Llevar a cabo tal proyecto no obedece a una idea caprichosa de un profesor o del Director. Pensamos en principio, que podía enriquecer al Centro, sobre todo en el plano humano. Pero es indudable que habría que contar con el apoyo del Claustro y que la decisión última para aprobarlo correspondía al Consejo Escolar. Se propuso a ambos órganos y la aprobación fue unánime, una vez que se fueron disipando dudas y aclarando interrogantes sobre el proyecto.

¿ Llevamos muy poco tiempo hablando y se ha repetido bastantes veces la palabra proyecto, pero en qué consiste el que Vds. han presentado ?

Me parece que va a ser la pregunta más importante de esta entrevista, pero supongo que las necesidades de espacio me obligarán a que conteste con unos puntos muy concretos.

PRIMERO: Aclaremos en el proyecto que el tipo de minusvalía que queremos integrar es la auditiva.

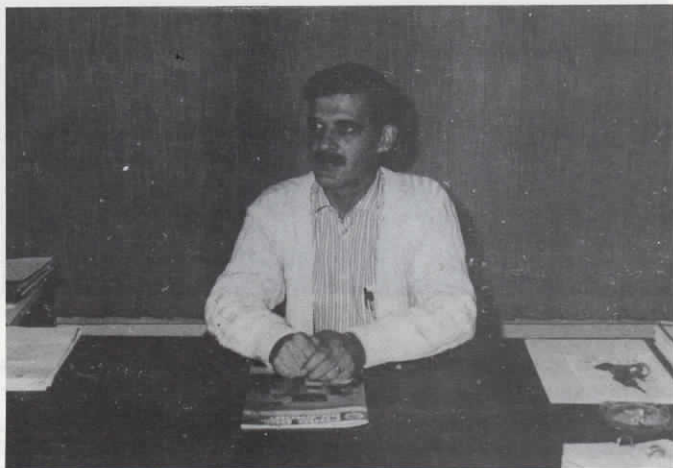
SEGUNDO: Nos proponemos unos objetivos muy concretos. **inserción** de minusválidos sensoriales.

aceptación por parte de los alumnos de las personas que tienen tal deficiencia.

Teniendo en cuenta que este binomio **inserción aceptación** está totalmente relacionado y ambos objetivos no pueden concebirse por separado.

TERCERO: La organización del profesorado.

Supongo que tendremos tiempo y espacio para aclarar algo



Don Carlos Gutierrez, Director del Instituto "Gómez Moreno" en un momento de la entrevista.

más este punto en concreto, pero de todas maneras adelante que en el proyecto contemplamos la figura de un profesor-coordinador y dos profesores de apoyo (para ciencias y letras) con unas funciones muy específicas. Y los demás profesores de los grupos donde haya alumnos con la minusvalía asistirán a un cursillo (en principio) de preparación para adaptarse a la nueva fisonomía y características que va a presentar ese grupo determinado.

CUARTO: Explicamos también cómo se van a llevar a cabo las normales actividades académicas, organización de los horarios, horas de dedicación del profesorado, reuniones y entrevistas tanto con los padres como con los alumnos, etc. etc.

QUINTO: Tratamos un poco de los recursos necesarios para llevar a buen fin esta experiencia.

Finalmente, y de manera periódica, se hará un seguimiento para evaluar de manera general el proyecto.

¿ Condensado el proyecto en estos cinco puntos, podemos hacernos idea del conjunto, pero quisiera que nos aclara un poco cuáles son los recursos con los que cuenta para realizarlo ?.

Creo que habría que distinguir al hablar de recursos, tres aspectos fundamentales:

Recursos Humanos: Me refiero a los profesores, y en ellos confío plenamente. Y me permitirá Vd. que me extienda un poco en este aspecto. Quizá hoy más que nunca aparece muy deteriorada la imagen del profesor. Los últimos acontecimientos de huelgas, manifestaciones, protesta general agravan esta mala imagen. Y esto se debe a la información parcial e inexacta que se da a la opinión pública.

Bueno, en realidad no quiero tocar este tema. Sólo quiero que quede muy claro que si los Centros de Enseñanza funcionan, se debe fundamentalmente a la paciencia, optimismo, ilusión y buena voluntad del profesorado, como expuse de manera concisa, pero clara, en la última sesión de Claustro y de Consejo Escolar del curso pasado.

Por eso, repito, es en ellos en quienes tengo puesta mi total confianza, porque sé que los profesores no van a fallar de ninguna manera.

RECURSOS MATERIALES: Quizá debería haber aclarado desde el principio de la entrevista que yo no tengo ninguna experiencia en este campo en concreto, de ahí que no puede hablar con precisión sobre recursos materiales que podrían necesitar. Sé que hay aparatos muy sofisticados; pero si le hablo sinceramente, no confío nada en ellos. Me importa más poder disponer de otros medios como videos, retroproyectores, etc. (que sirven para todo tipo de alumnos), para que la imagen po-

tencie más el interés de los alumnos en general y en particular de los sordos. Me interesa tener en el centro un equipo de ordenadores, porque la informática es un campo adecuado de futuro sobre todo para estos alumnos disminuidos.

Todo esto se pide. ¿Cuándo nos lo darán ? Porque promesas hay muchas, pero realidades muy pocas. Sin ir más lejos: El Centro solicitó participar en el proyecto ATENEA (informática), y en la petición se incluía un apartado específico para estos alumnos sordos. Nos prometieron en el M.E.C. apoyar nuestra petición. Pues no hace muchos días se ha recibido en el Centro un escrito y nos comunican que no hemos sido seleccionados para tal proyecto.

Solicitamos también participar en el proyecto MERCURIO (vídeo); aún no hemos recibido contestación.

Y le diré que no hemos recibido a estas alturas ninguna contestación oficial a nuestra solicitud de este proyecto de integración del que venimos hablando, por muy extraño que le parezca.

Para acabar con esta pregunta que Vd. me ha hecho, podríamos hablar de recursos administrativos, que enlazaría con lo que acabo de decir sobre la confirmación, el "Sí" a nuestro proyecto de integración.

Pero este último aspecto de los recursos, tampoco me resulta muy fiable. Otro ejemplo: para organizar el curso, completar una serie de actividades y, dentro de nuestro proyecto, organizar unas clases de **anticipación** y de **repaso** para estos alumnos sordos: para lograr un buen funcionamiento de la biblioteca, etc. solicitamos horario de jornada continuada, de modo que todas las actividades que quedan al margen de la jornada lectiva propiamente dicha, pasaran a las tardes. Pues bien, estamos a mediados de julio, y aún no hemos recibido contestación en ningún sentido.

Esta claro que también en este aspecto aumenta mi desconfianza.

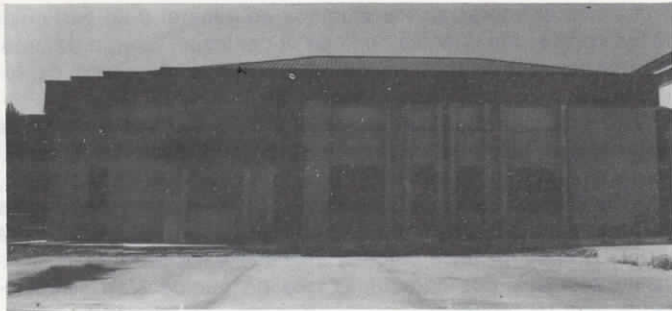
Es evidente que, a través de sus respuestas se da cuenta de que va a tener dificultades, y a veces serias. Hablando de dificultades, quisiera preguntarle cómo se ha planteado el problema del Idioma Moderno y qué piensa de los problemas que puede plantear el Latín.

Sí efectivamente soy consciente de las muchas dificultades que se van a presentar en todas las asignaturas. Vd. hace una referencia concreta a dos.

Mire, creo que es cuestión de metodología y que habrá que adaptarse a una realidad: **Hay alumnos sordos**. Es cierto que un alumno sordo no llegará a hablar perfectamente inglés, francés o alemán. Pero en los idiomas debemos comprender que hay dos niveles: una cosa es hablar, otra escribir y leer. Por lo tanto habrá que adaptarse a esta exigencia y el M.E.C. debe reconocerlo y aceptar las necesarias adaptaciones; tenga Vd. en cuenta que no se pueden pedir peras al olmo...

Respecto al Latín, la problemática que esta asignatura pudiera plantear no habrá que resolverla durante este próximo curso, ya que es una asignatura que no aparece en el programa de 1.º de BUP. Pero cuando haya que estudiarlo, no veo problemas a este respecto, sino todo lo contrario. Son muchas las ventajas que puede reportar, a todos los alumnos. Esto no lo comprende la mayoría de la gente. Pero la estructura propia de esta lengua exige una gimnasia mental que enseña al alumno a discurrir, razonar, pararse a pensar ante una situación concreta y elegir las respuestas, normalmente escritas, que debe dar. Por otro lado, el vocabulario es siempre enriquecedor y ayudará en gran manera a la comprensión de los conceptos en nuestra propia lengua.

En definitiva, ayudaría de gran manera a la adquisición de las estructuras morfo-sintácticas del castellano y a su consolidación.



Dos panorámicas del Instituto.

Dice Vd. que el Latín no planteará problemas en este curso, pero no se cursa en 1.º de BUP. ¿Quiere decir esto que sólo habrá alumnos en 1.º?

Es lógico que al comenzar la experiencia, lo hagamos gradualmente. Una vez que los alumnos se vayan adaptando, irán integrándose mejor a cursos superiores y las deficiencias se podrán ir corrigiendo mejor. En este curso sólo admitiremos alumnos en 1.º; al curso siguiente, estos alumnos se integrarán, si superan el curso, a 2.º; y así sucesivamente.

Esté sistema gradual de incorporación nos ayudará, no sólo a los profesores sino sobre todo a los alumnos que, de esta forma, irán cogiendo más confianza en sí mismos.

Y se ha pensado en algún tipo de atención a adultos, a personas con deficiencias auditivas y que ha pasado su edad escolar?

Sí, lo tenemos en cuenta, aunque no figura en nuestro proyecto. En nuestro Centro funcionamos también como extensión del INBAD; éste podría ser el cauce de ayuda a los adultos. Se le puede dentro de esta modalidad de estudios a distancia, orientar, explicar, corregir ejercicios, etc. En una palabra, podemos atenderlos como a cualquier otro alumno de INBAD en sus estudios de Bachillerato.

Queda claro, entonces, que la experiencia comienza con alumnos de 1.º de BUP. ¿Pero, cuántos alumnos?

En principio reducimos la experiencia a dos grupos de 1.º. Pensamos que el número ideal sería de dos alumnos por aula, con un total de 25 alumnos. Las circunstancias nos han forzado a admitir a tres alumnos por grupo, y hemos tenido que prescindir de algunas solicitudes. En definitiva, funcionarán dos primeros, con 25 alumnos cada uno, tres de ellos con deficiencias auditivas.

Y en cuanto al profesorado. ¿Con que tipo de preparación y ayuda va a contar?

Algo de esto ya hemos apuntado. Pero no me cansaré de repetir que buena voluntad y la ilusionada acogida al proyecto son muchos puntos a su favor.

Aclarando un poco:

Los profesores para los dos grupos son voluntarios; ellos quieren participar en la experiencia.

Por otra parte, nos hemos puesto en contacto con el Centro Nacional de Recursos para la Educación Especial, con la finalidad de preparar un cursillo en septiembre en el que los profesores conocerán algunas técnicas propias para este tipo de enseñanza. Con el tiempo todo ello se ira perfeccionando.

Sin lugar a dudas, cuantas sugerencias nos sean dadas para mejorar esta preparación, serán bienvenidas.

Y no debemos olvidar que el grupo de profesores encargados de impartir clase en estos cursos estará coordinado por un profesor experto en este campo: Y también recordemos que el profesor de apoyo del área de ciencias tiene experiencia en enseñanza a deficientes auditivos.

Insisto en que además estos seis alumnos tendrán unas clases de anticipación (se les expondrá, a cargo de los profesores

de apoyo lo que, más desarrollado, les van a explicar en clase, por lo que ya llevan una idea de la materia) y de repaso (para ver si han comprendido lo que ya se les ha expuesto).

Tampoco debemos olvidar que tendremos una serie de entrevistas con los padres de estos alumnos. La ayuda de los padres en esta tarea es muy importante. Confío en que todos de acuerdo, podamos aprender mucho y salgamos todos beneficiados.

En resumen, nos interesa que todo vaya preparado y estudiado. No queremos dejar nada a la improvisación, aunque alguna vez caeremos en sus redes.

Con la finalidad de tenerlo todo bien preparado, en colaboración con el I.C.E. de la Universidad Complutense, se realizará a los alumnos un estudio fonoaudiológico y se hará, si fuera necesario, una revisión de las prótesis auditivas.

¿Cómo piensa que tal proyecto y en concreto estos seis alumnos serán aceptados por el alumnado del Centro en general?

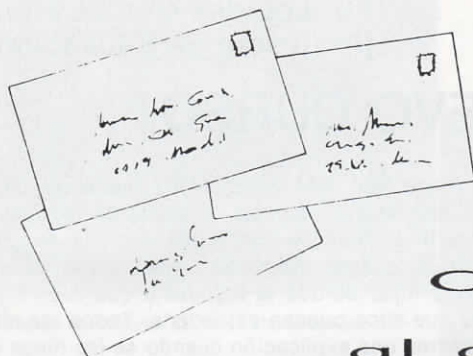
Confío plenamente en este aspecto. De todas formas hemos estudiado una campaña de sensibilización para todo el Centro. Pensamos dar una circular, a comienzos del curso, a cada alumno, para que tengan un conocimiento más directo de la experiencia que vamos a llevar a cabo. Nuestro Vicedirector confeccionará unos carteles que recordarán la presencia en el Centro de unos compañeros con deficiencias auditivas. Tal campaña la pondremos en marcha el día 1 de octubre.

Hemos repasado, aunque sea en líneas muy generales, todo el proyecto y no ha ocultado una serie de dificultades a lo largo de la entrevista; quisiera hacerle una última pregunta: a pesar de toda esa serie de dificultades. ¿Confía Vd. en el éxito de la experiencia?

Bien. Soy consciente de que problemas vamos a tener, y muchos. Pero le diré que si no fuera a creer en el éxito no nos hubiéramos metido en todo este lío. Confío plenamente en el equipo de profesores que directamente lo van a llevar. Tengo seguridad en los alumnos, en su esfuerzo, en su comprensión. Tengo confianza en la ayuda que nos van a prestar los padres. También confieso, que tengomis reservas en la ayuda que nos pueda proporcionar el M.E.C. Realmente desearía equivocarme en este aspecto. Pero si mi confianza es plena en las personas que directa o indirectamente van a colaborar en el proyecto, todos seguiremos ese éxito deseado. Yo lo emplazo a Vd. hacia el 2.º trimestre del curso, y entonces hablaremos del proceso de esta experiencia y de los logros que se van consiguiendo.

Para terminar. ¿Qué diría Vd. a los lectores de la revista?

Para todos, un mensaje de esperanza. Se han abierto horizontes nuevos para unas personas con una determinada limitación. Todos, unos y otros, debemos colaborar para que tal limitación no sea un obstáculo en el futuro de estas personas. Estoy seguro de que con esfuerzo, confianza e ilusión lo conseguiremos. Y muchas gracias por la atención que me han prestado al "escucharme" leyendo estas palabras.



Cartas al director

Sr. Director:

Soy padre de dos hijos sordos y hemos decidido este año pasar las vacaciones en la costa levantina donde tuvimos la satisfacción de conocer a la presidenta de la Asociación de Sordos de Alzira, "La Ribera". Después de pasar un rato juntos en la playa dialogando entrañablemente (a pesar de que ni mi esposa ni yo, conocemos el lenguaje gestual que dominan nuestros hijos), tuvo la grata idea de invitarnos a visitar su asociación, a lo que accedimos con mucho gusto.

Cuando llegamos a la Asociación pudimos ver una casita, planta baja y piso, un poco antigua, pero cuando nos abrió la puerta... señores hay que descubrirse, que limpieza, que orden, que gusto de decorarla, que colaboración de todos los socios pues la mayoría de cosas están hechas por socios sordos, mostrador del bar, estanterías, puertas, cuadros, etc. etc. Todo esto después de haber sufrido en pocos años dos tremendas inundaciones, quedando toda la casa totalmente cubierta por el agua, pero el tesón de estos socios y de su presidenta ha conseguido transformar ese montón de barro y desolador edificio, en un encantador hogar, que es lo que parece la asociación "La Ribera".

Me gustaría que ese amor que tienen los 65 socios por su "rincón" se contagiara a las demás asociaciones del resto de España. Felicito de todo corazón a estos socios y a su presidenta Araceli, deseando que su labor dure muchos años.

Sinceramente
Mariano Gómez Antón.

RESPUESTA:

La realidad de las Asociaciones de Sordos Españoles, presenta ejemplos como el que Vd. ha conocido: No obstante, esa misma realidad presenta otros casos que no podemos ni queremos ignorar, que son casi el polo opuesto, por desgracia.

Mejorar lo conseguido, no dormirnos en ello y pedir una superación a los propios sordos, es una misión que la CNSE no olvida y que con frecuencia no resulta fácil.

Pero frente a algunos padres que optan por prohibir a sus hijos sordos ir a las Asociaciones, posturas como la suya nos sirven de mucho al levantar nuestra moral. Fácil es para todo españolito censurar y criticar y por lo visto, no tan fácil el elogio que tanto necesitamos los sordos para continuar adelante, a veces solos. Y aún en el caso de aquellas otras Asociaciones que no funcionan como sería de desear mejor que atacarlas ¿No sería contribuir los propios padres a mejorarlas?. Abiertas están las puertas...

En resumen, sólo me deja Ud. una duda con su escrito: ¿Quién puede enorgullecerse más, la CNSE, de que haya asociaciones como la que Ud. señala, o sus hijos sordos de tener un padre como Ud.?

Atentamente
El Director.



INTEGRACION ESCOLAR

Por Lourdes Gómez Monterde
(Profesora de Educación Especial)

COMIENZA UN NUEVO CURSO

Comienza un nuevo curso. Pronto nuestros alumnos llenarán con sus gritos el patio de la escuela. Una sombra de temor me acecha: ¿con cuántos de ellos deberemos volver a empezar de cero?

No con pocas las veces en que el verano, con todos los malos recuerdos que el curso haya podido deparar, se lleva también alegremente algunos logros que costaron sudor y lágrimas por ambas partes, profesor y alumno.

No me refiero a los lógicos "olvidos" de algunos contenidos escolares. No me refiero a lo que hace inevitable en los primeros días de septiembre, el repaso de las operaciones matemáticas elementales y las nociones básicas de lenguaje por ejemplo.

Hablo de aquellos penosos progresos obtenidos ¿se obtuvieron o fueron victorias pírricas? en nuestra (¡atención padres que en el plural vais incluidos) lucha contra algunos de los efectos más "visibles" de la sordera: el habla y la capacidad de lenguaje (comprensión y expresión). Y tengo que hablar de ello desde dos puntos de vista que, por suerte o por desgracia me son inseparables.

Permitidme primero que sea profesora, haga causa común con mis colegas y me dirija a vosotros, padres de nuestros alumnos: ¿Se os han ido los niños de la mano este verano?

No es un reproche. Es simplemente que recuerdo cuantos padres han venido ya a decirme, "Es que no podemos con él ¡y ahora en vacaciones peor!". No tanto como vosotros, también los profesores conocemos a vuestros hijos y sabemos cuanta paciencia y cuánta severidad se ha de gastar para que atiendan una norma o comprendan una situación. No es fácil, no, la tarea, pero...

No os voy a preguntar por el "Cuaderno de Vacaciones", ni por las horas de estudio que habeis logrado sacarles estos días, ni por la profesora particular que le habeis buscado para estos meses.

Prefiero haceros reflexionar sobre las horas que habeis pasado jugando y conversando con ellos. Prefiero me expliquéis qué lugares habeis visitado, qué excursiones habeis hecho y de qué manera habeis hecho a vuestro hijo sordo participe de ellas, no por el simple hecho de ir con vosotros llevadito de la mano, si no explicándole, preparando, proyectando, recabando su opinión, compartiendo con él en suma todo cuanto sucedía a su alrededor...

Con el repaso de septiembre los profesores podremos reavivar en la memoria de nuestros alumnos aquellos contenidos "olvidados por falta de uso". Pero lo que no podremos recuperar es el tiempo, la ocasión de "conversar", "hablar", vivir el lenguaje en su verdadera dimensión como instrumento de comunicación, no como materia de estudio circunscrita a la escuela y a la logopeda de turno. ¡Las vacaciones son una clase de lenguaje estupenda y en sesión continua! Me entristece profundamente ese niño que me llega, orgulloso con todos los "deberes" terminados pero que no sabe decirme dónde ha estado de vacaciones y ni siquiera el nombre de los nuevos amigos que ha conocido.

Si pensais, "Todavía no habla, todavía no entiende" y lo dejáis jugando a sus anchas, siempre y cuando haya hecho los ejercicios del día, si os ahorráis cuando podéis el esfuerzo y el placer de descubrir la comunicación con vuestro hijo, mal podréis decir nunca, "ya habla, ya entiende ahora podemos con él".

Y, fijaos bien por favor, estoy hablando de "la comunicación". NO de que asumáis el papel de logopedas y tratéis de arrancarle un "buenos días" cada vez mejor articulado, si no de que seáis padres "normales" (¿acaso no lo sois?) y deis a vuestros hijos sordos la respuesta que todo hijo espera de la forma que ellos puedan entenderla. Todos los niños esperan de sus padres una explicación cuando se les niega ese helado que desean. Vuestro hijo sordo también. Pues no os amilaneis. Buscad la forma de hacérselo entender. Quizás descubráis que no es tan difícil como pensabais.

En junio valoramos los profesores nuestro trabajo y el nivel alcanzado por nuestros alumnos. Honestamente, nunca estamos satisfechos, casi siempre nos queda la sensación de que deberíamos haber hecho mucho más.

En septiembre, daría cualquier cosa para que hiciéseis vosotros los padres, una valoración no de vuestro trabajo, si no de vuestros "descansos". Y, perdonadme esta malicia, aún pagaría más por que os sintierais también insatisfechos, con la misma insatisfacción que nos empuja a nosotros a iniciar cada curso con renovado empeño: "esta vez espero hacer mejor".

Dejadme ahora que cambie de punto de vista. Es un sordo adulto quien os habla. Cocinero antes que fraile, se dice. Formo filas ahora con los alumnos sordos y me dirijo a los profesores.

Perdóname profesor, si he olvidado este verano ese fonema tan difícil y que sale en tantas palabras bonitas. Cuando me lo repetías cada día, con la ayuda de los cascos muchas veces me salía bien, pero ahora no recuerdo como lo hacía. No has estado tú para recordármelo, mis padres me entienden igual o no se dan cuenta y yo no soy consciente, no me oigo, no se si "suena" como debe sonar o qué. ¿Me comprendes verdad?

Perdóname si me vuelvo a comer las preposiciones en mis frases o si las utilizo cuando están de más. También me he hecho un lío con los verbos... ¡son tan traidores! Yo sé lo que quiero decir y conozco las palabras para decirlo, pero no tengo la culpa si ello no es suficiente. Cuando me dicen: "hoy hace un día estupendo. Prepara el bañador que nos vamos a la playa", yo sólo veo la cara radiante y entusiasmada de quien me lo dice y entiendo "bañador" y "playa" (lo trabajamos juntos el año pasado ¿te acuerdas?), pero si respondo alegre, para demostrar que he comprendido y acepto encantado, "¡bañador sí, vamos playa! Me gusta playa", resulta que me ríen y me hacen repetir pacientemente cosas que no entiendo. Así se me quitan las ganas de decir nada. Perdóname pero por lectura labial, tú que insistes tanto en que me fije en los labios, sólo "cazo" algunas palabras sueltas. Son las que se me quedan y las que utilizo para formar mis incorrectas frases. Las demás... ¡las he olvidado!.

También debo confesarte que no he leído mucho. No te enfades. Es que no entiendo. ¿Tú leerías un libro en alemán si conocieras sólo una centena de palabras en ese idioma? Si me ayudan o hay dibujos es más fácil pero... aquí ya se que no me perdonaras, en vacaciones lo que más me apetece es ir a jugar con mis amigos. ¿A tí no?

Y así empezamos el curso cada año. Y así avanzamos un poquito cada día, aunque a veces nos parezca que septiembre nos descubre siempre en el mismo lugar.

Desde aquí, mi toque de diana para todos, padres, profesores y sordos, ante el nuevo curso que despunta. "La mies es mucha..."



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

Informamos de la llegada a nuestra redacción de los programas de festejos de las asociaciones de Vilanova y la Geltrú que cumple su IV Aniversario, y de Reus y provincia al celebrar igualmente su XII Aniversario.

Asimismo damos cuenta de la llegada de la revista "Orelleta" editada por la Federación Valenciana de Asociaciones de Sordos, que en su tercer número da cuenta de las diferentes noticias y actividades de las Asociaciones integrantes en dicha Federación, entre otras informaciones de interés general.



FEDERACION ANDALUZA DE ASOCIACIONES DE SORDOS

La Federación Andaluza de Asociaciones de Sordos (F.A.A.S.) ha continuado realizando diversas actividades culturales, tales como las I JORNADAS ANDALUZAS DE PANTOMIMA, TEATRO Y DANZA DE SORDOS así como las I JORNADAS DE CONVIVENCIA PARA SORDOS DE ANDALUCIA.

Las Asociaciones de la Comunidad Autónoma de Andalucía se han esforzado bastante para que todas las actividades programadas por la F.A.A.S. se hicieran realidad. Muchos ensayos nervios y preparativos les ha costado a los sordos el poder participar en estas Jornadas y lo que es más importante, que han luchado para que sus respectivas Asociaciones quedaran con buena clasificación.

Ahora que ya han pasado las citadas Jornadas podemos afirmar con seguridad que los sordos andaluces guardaran un grato recuerdo de los días que hemos pasado juntos en Cádiz, Granada y Jaén. Y próximamente nos reuniremos en Jérez de la Frontera y Sevilla para continuar con las actividades programadas durante el año 1988.

A continuación detallamos las actividades que se han celebrado hasta la fecha:

I JORNADAS ANDALUZAS DE PANTOMIMA PARA SORDOS (Cádiz 22 y 23 de Abril de 1988)

La Ciudad de Cádiz nos abrió sus puertas de la mano de los sordos gaditanos, ellos pusieron mucha ilusión para organizar las Jornadas de Pantomima y consiguieron que todos nos encontrásemos contentos en su tierra. La Asociación de Cádiz organiza por primera vez una actividad cultural y aunque haya sido a nivel regional tiene mucho mérito por su parte, demostrando así su capacidad para hacer esto y muchas cosas más.

Participaron las Asociaciones de Cádiz, Málaga, Granada, Córdoba, Motril, Sevilla y Almería, resultando ganadora la de Granada en mejor actor y musical. En mejor grupo y dirección la ganadora fué Málaga.



Actuación del mejor grupo de pantomima, Sociedad Federada de Málaga.



Apertura de las I Jornadas Andaluzas de PANTOMIMA para Sordos, organizadas por la Asociación de Cádiz.

I JORNADAS ANDALUZAS DE TEATRO Y DANZAS PARA SORDOS (Granada 21 y 22 de Mayo de 1988)

En esta ocasión la organización de estas Jornadas fue a cargo de la F.A.A.S. Con un programa condensado debido al poco tiempo que disponíamos, conseguimos celebrar dos actividades culturales con gran número de participantes. Los sordos demostraron talento artístico a la hora de realizar sus actuaciones teatrales. En cuanto a la Danza cabe destacar las palabras de los miembros del jurado, -todos ellos personas defensoras del Folklore regional- que quedaron impresionados al ver como los sordos andaluces van recuperando danzas típicas que poco a poco iban quedando en el olvido.

Estas son las Asociaciones participantes y las ganadoras.



La Asociación de Sevilla nos deleitó con sus clásicas SEVILLANAS.



Típica Danza Regional representada por la Asociación de Jaén, ganadora en la clasificación de PAREJAS en las I Jornadas Andaluzas de Teatro y Danza.



Representación de la Asociación de Sevilla en las I Jornadas Andaluzas de Teatro y Danza.



JORNADAS DE TEATRO:

Asociaciones participantes: Granada, Cádiz, Sevilla, Málaga y Motril.

PREMIOS:

Mejor obra: Málaga

Mejor actor principal: Manuel Iglesia (Sevilla)

Mejor actor secundario: Felipe Quiñones (Sevilla)

Mejor actriz Principal: M.^a Angeles García (Granada)

Mejor actriz Secundaria: Guadalupe Cuerva (Granada)

Mejor dirección: Málaga

JORNADAS DE DANZAS

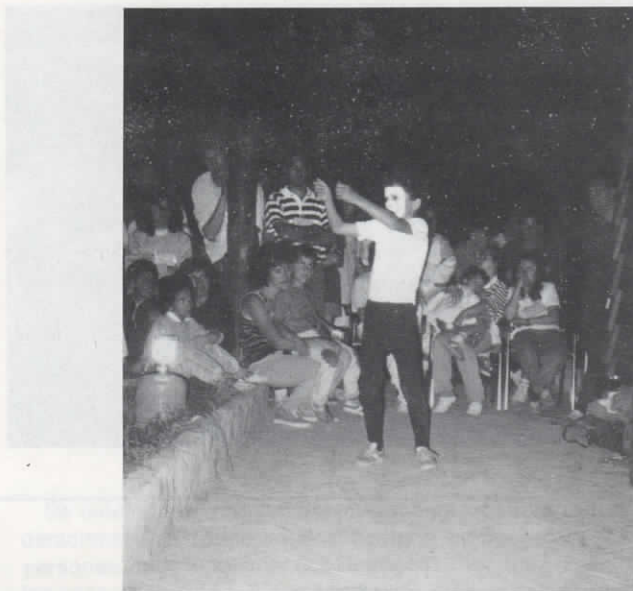
Asociaciones participantes: Granada, Córdoba, Sevilla, Jaén y Málaga.

PREMIOS:

Mejor grupo: Córdoba

Mejor pareja: Córdoba

Mejor dirección: Jaén.



Diferentes momentos de las actividades celebradas en las Jornadas de Convivencia.



Conjunto de asistentes a las I Jornadas de Convivencia al Aire libre celebradas en Cazorla (Jaén).

I JORNADAS DE CONVIVENCIA PARA SORDOS DE ANDALUCIA

(Jaén - Sierra de Cazorla 1, 2, 3 y 4 de Junio de 1988)

La Asociación de Sordos de Jaén ha sido pionera en organizar una actividad como en este caso las I Jornadas de Convi-

vencia. Su falta de experiencia hizo que su trabajo resultará mas complicado de lo que a simple vista podría parecer. Pusieron todo su esfuerzo en que todos los sordos tanto participantes como turistas pudieramos pasar unos días de agradable convivencia.

La Sierra de Cazorla resultó ser un lugar ideal para celebrar el Campamento, quizás el sitio donde hicimos la acampada no fuese el apropiado para tan numeroso grupo de sordos deseoso de disfrutar a sus anchas, ni tampoco nos hizo gracia la fortísima tormenta de agua que nos tocó pasar, pero todas las penalidades pasadas las olvidamos rápidamente disfrutando del maravilloso paisaje.

Fueron numerosas las actividades realizadas por los sordos participantes tales como: Dibujo modelado, test culturales, juegos recreativos, deportivos, teatro, mimo, etc... Fueron tres días completos que nos dieron la oportunidad de llenar de aire puro nuestros pulmones antes de regresar a nuestros lugares de origen.

Las Asociaciones participantes fueron: Málaga, Granada, Jaén, Motril, Almería, Córdoba y Sevilla.



RELACION DE PREMIOS:

General: Granada

Cultural: Málaga

Arte: Jaén

Juegos recreativos: Granada

Deportes: Granada

Veladas nocturnas: Granada

Hasta aquí terminamos nuestra información por ahora, próximamente volveremos a dar noticias nuestras.

Participantes que desbordan alegría tras la entrega de Premios (Cazorla).



FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DEL PAIS VASCO-NAVARRO.



II ENCUESTRO CULTURAL-DEPORTIVO DE SORDOS DEL PAIS VASCO-NAVARRO Y CATALUÑA

Han transcurrido ya dos años desde que estuvimos en Blanes (Gerona) invitados por la Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña y no nos olvidamos tampoco de la Asociación de Sordomudos de Blanes, verdaderas anfitrionas las dos entidades.

La Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco-Navarro ha correspondido a su homologación dos actividades: Fútbol y Ajedrez y una novedad: Concurso cultural que pienso será la primera en el campo interfederal, que espero que sigan divulgando estos contactos con otras federaciones autonómicas, en beneficio de la cultura y también del esparcimiento de todos los sordos.

Fué el 25 de Junio de 1988, fecha memorable para los sordos vasco-navarros y catalanes que pasará a la historia de estos diez años de la existencia de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco-Navarro, que me honro en presidir desde su fundación.

Tras unas visitas turísticas al monumento de la Batalla de la Independencia, el casco viejo, el museo del Naípe y de Bellas Artes, el de la Armería, etc. etc. recorrimos por las calles de la ciudad medieval y los visitantes catalanes quedaron complacidos con las explicaciones de Fernando Pascual Salinas, Delegado de Deportes de la FASPVN, y del que escribe esta crónica.



Match de Ajedrez entre País Vasco-Navarro y Cataluña.

Se jugó el partido de fútbol en el campo de Olarambe, gentilmente cedido por el Deportivo Aurrerá, recién ascendido a III División, ante los equipos de los vasco-navarros y los catalanes. Después del partido reñido y competido, el equipo catalán ganó por 3-2 y el resultado es justo a todas luces. Los jugadores más destacados fueron: Victoriano Muñoz, de Cataluña y Manuel Guerrero, del País Vasco-navarro. El partido fue arbitrado por el colegiado alavés Sr. Cadierno, que estuvo bien.

También se compitió el Match de Ajedrez e igualmente los catalanes ganaron por 3-1 a los vasco-navarros.



Los dos equipos de fútbol.

Se celebró por primera vez el concurso cultural entre las federaciones, se formaron dos equipos compuestos por cuatro personas cada uno con dos testigos: Flor Lara Barragan con los vasco-navarros y Francisco Javier Alonso con los catalanes. El presentador-preguntador fue el que escribe esta reseña. El cronometrador fue Enrique Castro. Se formularon unas 25 preguntas sobre las personas célebres, la historia, el deporte, la política, etc. y tras una reñida y nivelada competición, los catalanes vencieron por 44-42 puntos a los vasco-navarros, ante gran expectación e interés de los sordos allí presentes siguiendo



Cataluña entrega un recuerdo al país vasco-navarro.



Concurso cultural dirigido por D. Fernando Pascual Amorrotu.



Momento de la entrega del trofeo al mejor jugador, Victoriano Muñoz, de Cataluña.

do con mucha curiosidad esas preguntas y esas respuestas, que les sirvieron de ampliación de conocimientos culturales. Fue un gran día de confraternización y a pesar de que los catalanes nos ganaron, para mí en el fondo, no hubo vencedores ni vencidos, sino que los verdaderos vencedores fueron TODOS, como verdaderos amigos y me quedo muy satisfecho como Presidente de la FASPVN y más aún, como un amigo más.

Finalmente se repartieron los trofeos y premios y después, un cava para todos como despedida del II Encuentro Cultural-Deportivo de Sordos del País Vasco-Navarro y Cataluña.

Antes de terminar esta crónica, en nombre de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco-Navarro, quiero manifestar nuestro agradecimiento a:

- La Confederación Nacional de Sordos de España
- La Caja Laboral Popular
- El Club Deportivo Aurrerá
- El Centro del Sordo de Alava
- El Bienestar Social del Gobierno Vasco,

por su colaboración eficaz y desinteresada.



Fernando Pascual Salinas, delegado de deportes de la FASPVN, entrega la copa de campeón de fútbol al capitán catalán.



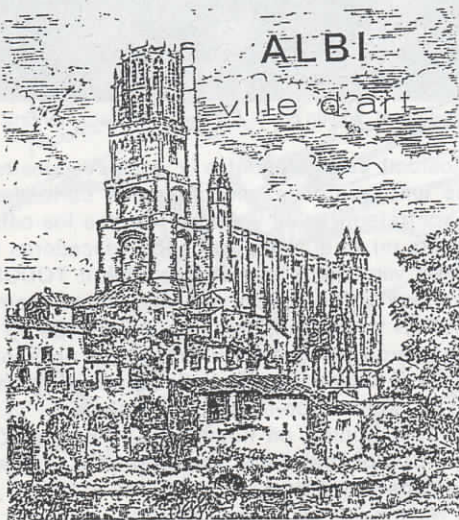
Fernando Pascual Amorrtu entrega un cuadro-pergamino a la Presidenta de la F.A.S.C. como recuerdo de su visita.

Tras el éxito de este encuentro, nos anima más y esperamos para próximas ediciones con otras Federaciones autonómicas de Asociaciones de Sordos.
Hasta pronto.

Fernando Pascual Amorrtu



UNIO DE SORDS DE GIRONA



EXCURSION A ALBI (FRANCIA)
21, 22, Y 23 DE MAYO

ORGANIZA: UNIO DE SORDS DE GIRONA



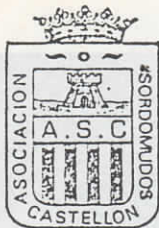
El pasado mes de mayo la Unión de Sordos de Girona organizó una excursión para sus asociados y amigos a la ciudad francesa de ALBI, ciudad hermanada con al de Girona, con motivo del 50.º Aniversario de la fundación del "Foyer Albigois des Sourds", (Hogar del Sordo de Albi).

La estancia del grupo español, compuesto por 35 personas, en la ciudad de Albi fue de tres días, durante los cuales se celebraron diversos actos entre los que destaca un encuentro de fútbol a 11 entre las selecciones de Albi y un combinado español formado por miembros de las asociaciones de Girona, Olot y Blanes y que finalizó con el resultado de 1 gol a 2 favorable al combinado español.

También es de destacar la participación de la asociación de Girona en la velada teatral celebrada con la representación de la obra "La Barretina" con un gran éxito entre el numerosísimo público asistente.

Finalizó la estancia con visitas a la ciudad de Albi y excursión a la Villa Medieval de Cordes donde después de visitar los diferentes monumentos, hubo una comida de hermandad al aire libre con cordero asado con fuego de leña, al fin de la cual nos despedimos de nuestros amigos franceses con un "hasta la vista".

Salvador Valls Puigvert



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE CASTELLON

De entre los diversos actos que con motivo del XIII Aniversario de la Fundación de nuestra Asociación se celebraron, destacamos gráficamente la excursión a Albarracín (Teruel) de algunos de nuestros asociados y la celebración de un vino de Honor en nuestro local social, celebrando a su vez el II Aniversario de su inauguración.



ESTRENO DE "EL TRICICLO" POR EL GRUPO DE TEATRO DE LA ASOCIACION DE SORDOMUDOS

Con adaptación y dirección de Carlos Benlliure el grupo de teatro de la Asociación de Sordomudos de Castellón estrenará en el Teatre del Raval la obra de Fernando Arrabal en un claro intento de llevar a escena un espectáculo no exclusivista para el mundo del sordomudo en el que el gesto y la plasticidad del movimiento es el único vehículo de comunicación.

Dentro de las actividades escénicas que el Teatre del Raval celebrará del 6 al 12 de este mes, centradas en producciones de grupos de toda la provincia, englobadas en la Semana de Artistas Castellonenses se antepone la particular escenificación de la obra de Fernando Arrabal, "El Triciclo", por parte del grupo de teatro de la Asociación de Sordomudos de Castellón, que dirige Carlos Benlliure. Seis miembros de la Asociación con edades que rondan los treinta años, han puesto en escena una de las obras mas conocidas de la primera etapa del dramaturgo español, en la que con su personal lenguaje del absurdo cuenta una historia marginal entre seres marginales, en donde el castigo y la muerte no tienen mayor trascendencia que sus propias miserias. La obra en adaptación y dirección de Carlos Benlliure, actual monitor de teatro de la Asociación de Sordomudos de nuestra ciudad, no es un intento exclusivista de hacer teatro por y para el mundo del sordomudo, si no más bien un claro y serio intento de pura integración, en el que se propone una serie de emociones por los habituales diálogos, la plasticidad

del movimiento por los referenciales sonidos y la enormidad del gesto como vehículo de comunicación por la palabra como medio de narración.

La puesta en escena de la obra de Arrabal, es todo un reto tras dos años de trabajo de un grupo de sordomudos, 6 actores y un ayudante de dirección, que han tenido que trabajar en la misma línea de la correspondencia, entre el espectáculo habitual del "Habla" y el espectáculo exclusivista del sordomudo. En la búsqueda de ese equilibrio, este grupo ha trabajado con gran esfuerzo en la proporción del gesto. Así es como la obra intenta guardar una armonía entre el mundo del sonido y el mundo del silencio. En la obra no hay sonido que beneficie al "habla" y excluya al sordomudo, como tampoco existen gestos que apoyen la comunicación entre estos últimos y excluya a los primeros.

Tras el estreno de "El Triciclo" el próximo domingo en el Teatre Raval, el grupo de la Asociación de Sordomudos de Castellón estrenará este espectáculo en la ciudad de Alcoi durante los Encuentros de Teatro y Danza y Pantomima de Sordomudos, con lo que se verá plasmado gran parte de los deseos de este colectivo de personas que no ocultan otra pequeña ambición: la de intentar entrar en un circuito comercial a donde poder llevar el trabajo de un largo tiempo, que queda reflejado en la escenificación de "El triciclo".

Del diario "Mediterráneo", 3-6-88

ASORCAS

Ganaron el torneo Aniversario en Frankfurt

El pasado día 15, el equipo de la Agrupación Deportiva de Sordomudos "ASORCAS" (Castellón) se desplazó hasta la ciudad de Frankfurt para participar en el campeonato de fútbol que con motivo del 80 aniversario de la fundación de su Asociación se celebrará en esa ciudad, los días 17, 18 y 19. Hubo una eliminatoria entre todos los participantes que fueron: Alemania, Francia e Inglaterra y Castellón (todos los participantes de los 5 equipos sordos).

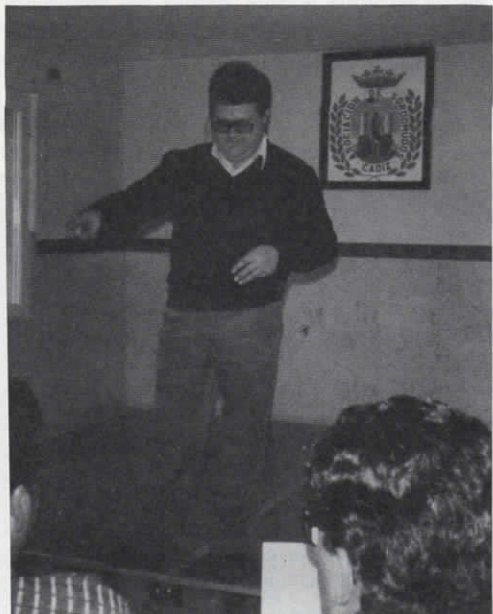
Resultado campeón nuestro equipo.

El equipo de fútbol de Castellón muestra su alegría durante un banquete en Frankfurt en el que se le haría entrega de la copa de Campeón.

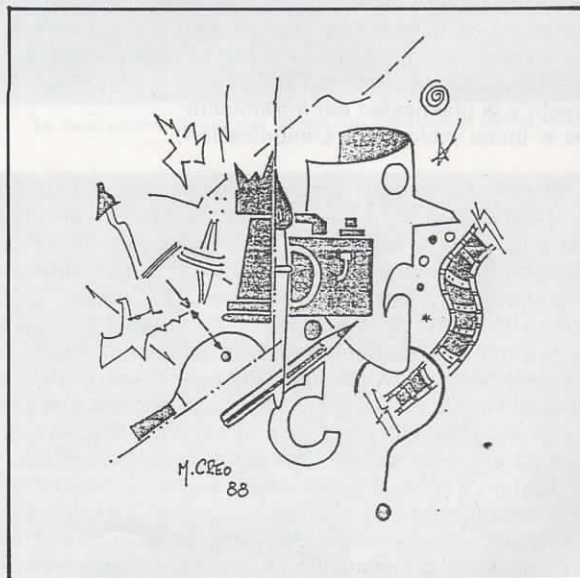


ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE CADIZ

REPORTAJE GRAFICO DE LOS ACTOS CELEBRADOS
CON MOTIVO DEL XXXII ANIVERSARIO
(14 de Mayo al 11 de Junio, 1988)



Conferencia cultural sobre "¿Qué es la F.A.A.S.?" a cargo de D. Hipolito Sainz, actual presidente de la Asociación de Sordomudos de Cádiz.





Señoritas participantes en el concurso de "Miss Silenciosa-88"



La Señorita M.^a José Cano López, resultado ser la elegida como "Miss Silenciosa-88".



Asistentes a la cena de clausura del XXXII Aniversario



Los Sres. José Marchena y Manolo González, en el momento de recibir una placa con motivo de cumplir sus Bodas de Plata como socios-fundadores de la Asociación.



Diferentes momentos de la entrega de trofeos a los socios ganadores de los diversos concursos recreativos y culturales que se celebraron.





ASOCIACION DE SORDOS RIOJANOS

Durante el mes de Julio nuestra Asociación con motivo de sus fiestas preparó con sumo esmero los premios que se entregaron a los sordos ganadores de los diversos concursos y actividades tanto deportivas como culturales.

Describimos algunos de ellos:

Socio de Honor

El abuelo riojano

Concurso 1 2 3...

Teatro Breve.

Mejor dibujo para el cartel de la V Convivencia cultural de sordos de la FRASCLR

Al finalizar las entregas, se celebró, un baile de sociedades quedando con ello finalizadas las fiestas.

Fco. Javier Calderón



En esta foto posan los ganadores de los diversos concursos y actividades sonrientes con sus trofeos.



Sordos de la Rioja, Valladolid, Burgos, León, Palencia posan en esta foto reunidos durante la convivencia del V campamento de sordos de FRASCLR.



Dos simpáticos ganadores con sus merecidos trofeos, a la derecha el ganador de dibujos para el campamento de sordos de FRASCLR y a la izquierda el socio de Honor.



ASOCIACION CULTURAL DE SORDOS PALMA DE MALLORCA



Con motivo de la celebración del 45 Aniversario de la Asociación Cultural de Sordos, la Junta Directiva y socios de la misma se reunieron el pasado día 25 de Julio en el Colegio de la Purísima donde presenciaron una misa, y posteriormente se trasladaron al restaurante "Can Pennaso" para celebrar una comida de hermandad, en la que reinó en todo momento la alegría de los asociados.



ACCION CATOLICA DE SORDOS DE VALLADOLID

Aunque el tiempo meteorológico no fue propicio, en el mes de Junio, afrontamos con la misma ilusión que años anteriores el tramo final de las actividades programadas antes del período de vacaciones.

Así, acudimos al XI Campamento Cultural y de Convivencias de Sordos de España que se celebró en Boñar (León) una amplia representación de nuestra A.C. y tuvimos ocasión, además, de participar en cuantas actividades se programaron y de conseguir un honroso segundo puesto en la clasificación general, de hacer nuevos amigos entre los sordos de las veinte Asociaciones participantes.

El segundo fin de semana del mes, un grupo de nuestros jóvenes asociados viajó a Santander donde se celebraban unos encuentros deportivos entre varias Asociaciones Españolas consiguiendo esta A.C. el primer premio en la clasificación general.



Nuestra presidenta realizando ante nuestros asociados una conferencia.



Una socia "joven" intentando pasar por debajo del...

El siguiente fin de semana, representantes en esta A.C. acudieron a Logroño para acompañar y felicitar a la Asociación de Sordos Riojanos con motivo de la inauguración de su nuevo local.

Mientras nuestros Asociados disfrutaban del buen tiempo en las instalaciones al aire libre que esta A.C. posee en Viana de Cega, otro grupo acudía a León para presenciar la gran fiesta organizada por la Asociación de Sordos de León con motivo de sus Bodas de Plata.

Y ya en el mes de Julio, exactamente el día 3, la Junta Directiva despedía sus actividades con motivo de las vacaciones estivales organizando juegos recreativos en Viana que, junto con los succulentos bocadillos y limonada, con que esta A.C. obsequió a todos los socios y familiares nos hicieron pasar un día de los más agradable.



Grupo de socias "mayores" participando en uno de los juegos recreativos con motivo de la despedida por vacaciones.



La totalidad de los ganadores posan con algunos miembros de la Junta Directiva.



ASOCIACION DE SORDOS SANTANDER Y CANTABRIA



Durango: (Certamen de Danzas)
Momento de la actuación de Santander que quedó la ganadora y clasificada para Sevilla.



VI Campamento de Ruiloba (Cantabria)
En el momento en que se celebraba concurso cultural, bastante complicado de 20 participantes solo lo consiguió uno. Consiste en posar una moneda de cien pesetas en la mesa y posteriormente posar un vaso con agua encima de la moneda pero estando el vaso inclinado.

Las actividades y fiestas, que abarcaron los meses de Abril y Mayo fueron las siguientes:

El día 29 de Abril, fuimos invitados a una excursión a Vitoria, y posteriormente a nuestra llegada tuvimos un concurso de ajedrez.

Hicimos una exhibición pública en la calle, de baile Cántabro a cargo del grupo de Danzas de la Asociación de Sordos de Santander y Cantabria.

Tuvimos Concursos Culturales y una Conferencia a cargo del Sr. Félix Jesús Pinedo.

El día 30, Domingo por la mañana, tuvimos un encuentro amistoso de Fútbol-Sala entre Santander y Vitoria

El día 14 de Mayo, realizamos un viaje a Durango, con motivo del Certamen de Danzas Regionales de Sordos, mimo y Pantomima, en la cual participaron, Pamplona, Bilbao y Santander (Zona A).

Quedamos bastante contentos y esperamos tener buena suerte en Sevilla (VIII Certamen de Danzas).

El día 19 y 20 de Mayo, Campamento Regional de Convivencia para Sordos de Cantabria en Ruiloba (Cantabria), Tuvimos muchos concursos culturales ideados por algunos de los socios, muy entretenidos y divertidos, y además acompañó el tiempo excepto a la hora de la despedida que fue cuando empezó a fallar.

El día 28 de Mayo, se proyectó una película: "Incomunicados" de J.L. García (A.V.S.).

El día 29 de Mayo, se celebró el 37 Aniversario de nuestra Asociación, con homenaje póstumo a nuestra socia Pilar Gómez Madrazo, y a sus padres, debido a todo el apoyo que recibimos en todas las Actividades realizadas en nuestro Centro Social como Danzas, Deportes, etc.

También este día se celebraron Concursos Culturales y nos acompañaron representantes del Excmo. Ayuntamiento de Santander.



**SIMBOLO INTERNACIONAL
DE LA SORDERA**

BOLETIN DE PEDIDO

_____, con domicilio en _____ calle _____
_____, provincia _____, desea recibir _____ ejemplares del modelo _____

Precios:

Modelo A = 75 ptas.

Modelo B = 35 ptas.

Los pedidos deben ser dirigidos a: Confederación Nacional de Sordos de España

Alcalá, 160, 1.º F
28028 MADRID



BREVE HISTORIA VII: GRECIA (1.^a Parte)

3000-1400 a. de J.C.: Florece en Creta, en la Cíciadas y en el Peloponeso una gran civilización mediterránea prehelénica, la civilización minoica.

1400-1150 a. de J.C.: En el Peloponeso y en Grecia central se desarrolla la primera gran cultura griega, llamada micénica.

Siglos XIII-XII . de J.C.: Primera colonización eólico-jónica; fundación de numerosas ciudades en las costas de Asia menor (Jonia).

Siglos XIII-XI a. de J.C.: La civilización micénica es destruida por la invasión dórica, a la cual sucede el llamado medioevo helénico.

Siglos VIII-VI a. de J.C.: Segunda colonización en Oriente y hacia Italia meridional. Sicilia, costas de N. de Africa, de España y de la Galicia mediterránea. Decadencia de las monarquías y afirmación de las repúblicas aristocráticas, entre las que se distinguen Esparta y Atenas.

740-650 a. de J.C.: Esparta, rígidamente organizada por Licurgo, instaura su hegemonía en el Peloponeso.

621 a. de J.C.: Constitución de Dracon, en Atenas.

594 a. de J.C.: Constitución de Solón basada en el censo.

561-510 a. de J.C.: Tiranía de los pisistrátidas.

490-479 a. de J.C.: La expansión persa es detenida por las victorias de Maratón (490 a. de J.C.), Salamina (480 a. de J.C.) Platea (479 a. de J.C.) y Micala (479 a. de J.C.).

477 a. de J.C.: Fundación de la liga de Delos.

461-429 a. de J.C.: Siglo de Pericles; hegemonía de Atenas.

431-404 a. de J.C.: Guerra del Peloponeso, que acaba con la derrota de Atenas.

395-387 a. de J.C.: Atenas, Tebas, Corinto y Argos atacan a Esparta; la guerra se acaba con la paz de Antálcidas, impuesta por la mediación persa.

371-362 a. de J.C.: Tras la victoria de Epaminondas se instaura la hegemonía tebana.

353-336 a. de J.C.: Filipo II, después de unificar Macedonia, interviene en las luchas de Grecia, organizando, después la victoria de Queronea (338 a. de J.C.), la liga de Corinto contra Persia.

336-323 a. de J.C.: Alejandro Magno realiza la gran expedición que extiende por todo el Oriente, hasta llegar a la India, la cultura griega y da origen a la civilización helenística.

323-301 a. de J.C.: Después de 20 años de lucha entre los diáconos por la herencia del imperio de Alejandro, se constituyen los reinos de Macedonia, Siria, Egipto y Pérgamo.

Siglo III a. de J.C.: En Grecia se afianzan las ligas etolia y aquea.



La puerta de las Leonas "Micenas"

196 a. de J.C.: Los romanos, después de la victoria de Cinocéfalos (197 a. de J.C.) sobre Filipo V de Macedonia, proclaman la libertad de Grecia.

171-167 a. de J.C.: El intento de Perso de restablecer la hegemonía macedónica en Grecia fracasa en Pidna (168 a. de J.C.).

148-146 a. de J.C.: Macedonia queda convertida en provincia romana. La revolución dirigida por la liga áquea contra los romanos se termina con la destrucción de Corinto y la anexión de Grecia a la provincia de Macedonia.

88-85 a. de J.C.: El intento de Mitridates del Ponto para formar un estado helenístico encuentra un gran apoyo en Grecia, pero Silas pone fin a la voluntad griega de independencia.

**PROXIMO NUMERO:
GRECIA 2.^a parte.**

LA COMUNIDAD EUROPEA (XVIII) ¿Qué es el ECU? (3)

EL ECU, La nueva unidad de moneda europea

CARLOS, el emperador de España y Alemania, reinó sobre un imperio hace cuatrocientos años, pero no consiguió una moneda común, que es exigencia indispensable de un Estado. Treinta años ha necesitado la Comunidad Europea para acuñar una moneda, que no llegue a tal en los usos cotidianos, pero que empieza a ser algo semejante. A la hora de dar rostro acuñado a esa valuta común, los europeos no encontraron en la historia -en el presente sería imposible- mejor efígie que la del emperador hispano-germánico. El centralista Carlomagno ha sido vencido por el Carlos de los extremos, de España y de Alemania, y por eso, el nieto de los Reyes Católicos da rostro al ECU, germen de una moneda europea.

"Diario 16" Semanal

El ECU, la moneda europea, ya circula en Bruselas

Lentamente, pero, eso parece, con seguridad, el ECU se abre camino. Desde el 25 de marzo, día del XXX aniversario del Tratado de Roma, la "Constitución europea", podemos encontrarlo en forma de piezas de oro y de plata en los bancos y en las oficinas de correos de Bélgica, e incluso en los servicios del Banco Mundial se acepta a partir de ahora que el ECU sea utilizado como moneda en las transacciones internacionales.

Creado en 1979 con el Sistema Monetario Europeo, el ECU* es un embrión de moneda europea compuesto de una sabia mezcla de monedas de los países de la Comunidad, a excepción provisionalmente de España y Portugal. Desde 1985, existe ya en forma de cheques de viaje. Muy recientemente el gobierno belga ha marcado el XXX aniversario de la Comunidad Europea poniendo a la venta una moneda de plata de 5 ECU y una moneda de oro de 50 ECU.

Actualmente aunque todavía no reconoce el ECU como una moneda con pleno derecho, el Banco Mundial admite en la práctica que sea utilizado.

Revista "La Comunidad
Europea" N.º 231
Marzo-Abril 87



Este ECU simbólico fué acuñado por Francia como homenaje a la Comunidad Europea.

El ECU, moneda de los Juegos Olímpicos de 1992

El ECU puede convertirse en la moneda de los Juegos Olímpicos de 1992 que se celebrarán en Barcelona si cristalizan las negociaciones iniciadas entre la Asociación Bancaria para el ECU y el Comité Olímpico Organizador Barcelona 92 (COOB 92). Las instituciones financieras comunitarias esperan que los juegos pueden ser una ocasión para potenciar la moneda europea en los mercados privados.

Consideran que los Juegos Olímpicos de 1992 son los juegos de Europa y que sería una buena ocasión para divulgar el ECU como moneda corriente, incluido el pago de entradas.

En el encuentro los representantes del COOB 92 propusieron a su vez acuñar un ECU conmemorativo de los juegos, iniciativa que fue muy bien recibida.

Próximo Número:
4.ª Parte.

RECORTES DE PRENSA

Hannover: España, apoya la creación de un Banco central Europeo.

ABC, 28-Junio-1988



Thatcher destituye a sus comisarios en la CE por europeístas.
La primera ministra británica. Margaret Thatcher, ha decidido la sustitución de los dos miembros británicos de la Comisión Europea, en una operación que se considera orientada a frenar los impulsos europeístas de esa especie de embrión de Gobierno europeo. El más destacado de los relevos es el envío a Bruselas de Leon Brittan, de 49 años, ex ministro de Interior y de Industria, en lugar de lord Cockfield, de 71 años, cuyo europeísmo había chocado frontalmente en varias ocasiones con la desgana paneuropea de la primera ministra.

Edward Heath califica de "desgracia y escándalo público" la repentina sustitución de lord Cockfield

El País, 25-Julio-1988

Grecia sigue considerada la "Oveja Negra" comunitaria.
La Vanguardia, 3-Julio-88



El periodo de presidencia griega resucita la desconfianza de la C.E.

La Vanguardia, 3-Julio-88



El Gobierno británico decide no adoptar las normas de la CE respecto al IVA

El País, 26-Julio-1988



España entrará en la Europa monetaria en septiembre de 1989.

El país, 6-Julio-88



Thatcher considera un "Cuento de hadas" hablar de un sistema federal europeo.

El País, 28-Julio-1988

Madrid posee el mayor número de tiendas por habitante en la CE.

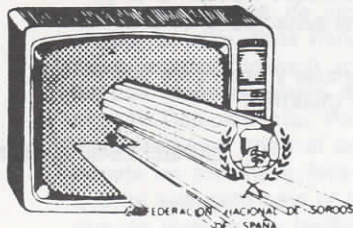
YA, 24-Julio-88



La CE impone tasas "Antidumping" a videos coreanos y japoneses.

El País, 1-Septiembre-1988

VIDEO MANIA



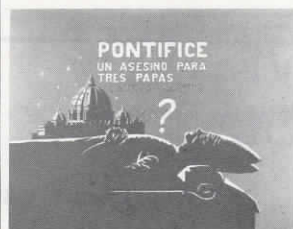
Julio César Díez Rus

VIDEOCASSETTES CULTURALES

producidos por la CNSE en el sistema BETAMAX y VHS para pedidos a la CNSE. Alcalá, 160 28028 Madrid. Tel. 246 57 76

CAMARA: Ramón E. Cuesta, Juan L. Sánchez

DIBUJOS: Lorenzo López
SONIDO: Mayte Pinedo



PONTIFICE UN ASESINO PARA 3 PAPAS

Vida y muerte en el vaticano

Autores:

Gordon Thomas y
Max Morgan Witts

CONFERENCIANTE:

Félix Jesús Pinedo Peydró

Duración: 67 Minutos
Cassete: N.º 108

Pablo VI. Juan Pablo I y Juan Pablo II, tres hombres que llegaron a ocupar el cargo espiritual más poderoso de la tierra, el de la Iglesia Católica. La más grande de todas las instituciones occidentales, sin saberlo ellos estaban condenados a morir asesinados a manos de Ali Agca, recuerdese el atentado que sufrió Juan Pablo II. El 13 de Mayo de 1981 en la Plaza de San Pedro donde recibió dos disparos mortales que pusieron en peligro su vida.

Ali Agca es un joven turco que en aquel tiempo odiaba ferozmente a los Estados Unidos, a Inglaterra, a los judíos, al Papa de la cristiandad y al mundo entero.

¿Por qué? ¿Qué motivos le impulsaban a ello? ¿Lo hacía por su propia voluntad o le pagaba alguien?.

Este relato ha sido posible reconstruirlo gracias a la información investigación y datos facilitados a los autores por personas que vivieron cerca de los tres Papas, servidores y cardenales.



III REICH JUICIO DE NUREMBERG

Importante documento histórico

Autores

Joe J. Heydecker y
Johannes Leeb

Conferenciante

Félix Jesús Pinedo Peydró

Duración: 66 Minutos
Cassete: N.º 109

Del 20 de Noviembre de 1945 al 1º de Octubre de 1946 se celebró en Nuremberg -capital alemana- el proceso del Siglo.

Cuatro naciones, Estados Unidos, Francia, Inglaterra y Rusia juzgaron y condenaron los crímenes cometidos contra la humanidad por varios dirigentes del gobierno nazi, durante la II Guerra Mundial.

Doce millones de seres humanos de veintidos nacionalidades distintas, niños, jóvenes, adultos y ancianos fueron internados como si fueran ganado en distintos campos de concentración alemanes, donde se les pisoteó su dignidad humana, fueron víctimas en carne de horribles experimentos, para luego ir exterminándolos en masa en las cámaras de gas, los más, eran ahorcados o muertos a tiros de pistola, muchos caían a la fosa común segadas sus vidas por las ametralladoras, a los cadáveres se les arrancaban las cabelleras y algún que otro miembro aprovechable, dientes, ojos, etc.

Los hornos crematorios estaban al rojo vivo de tanto funcionar día y noche para hacer desaparecer los cadáveres, la tierra estaba encharcada de sangre por lo que en el campo de exterminio de DACHAU hubo que cavar un canal para que la sangre, corriese.

Toda esta cadena de horrores era parte del más diabólico plan preconcebido y puesto en práctica, aniquilar a la humanidad y la religión para convertir este planeta en un imperio alemán.

Murieron nueve millones de seres humanos, entre ellos seis millones eran judíos.

A este crimen inmenso se le llamó "Genocidio", palabra nueva que fue acuñada en 1945 por la comisión de crímenes de guerra de los juicios de Nuremberg.

Un dato de interés:

De los muchos campos de exterminio nazis, el de Dachau (Alemania) hoy un sombrío y negro cementerio con miles de tumbas, ha quedado como museo de horror y, advertencia a los vivos, para que no vuelvan al mal camino de odio satánico que se abrió con el alejamiento de Cristo por parte de los hombres.

Por todos los siniestros rincones de tortura y muerte de Dachau cuelgan cientos de letreros.

"NIE WIEDER; NUNCA MAS".

VIDEO CONSEJOS



CINTA
VIDEO
BETA



PELICULA
CINE
16 M/M

Beta emplea cinta de media pulgada (12.7m/m)

El primer formato de video domestico de Sony, lo compararemos con el formato cinematográfico de 16 mm

Muy popular desde sus primeros tiempos, debe su éxito a la cantidad de películas cinematográficas editadas para este sistema. Hoy día va quedando relegado a segundo lugar, arrollado por el VHS.

VIDEO CLUB

C I C R C A COLUMBIA PICTURES
PRESENTA:



CUENTOS ASOMBROSOS

71 Minutos, Color.

Segunda entrega de los cuentos asombrosos, una serie realizada para la TV

En este casete se reunen 3 historias

EL TREN FANTASMA

Hace 75 años, el Highballexpress descarriló, matando a todos los pasajeros. Esta noche, aunque hay una casa donde una vez estuvieron las vías, el tren vuelve para atrapar a la única persona que escapó aquel día.

Producida, escrita y dirigida por STEVEN SPIELBERG.

EL INCREIBLE FALSWORT

Una historia terrorífica acerca de un vidente profesional que con los ojos vendados, toca a un hombre y descubre que acaba de cometer dos asesinatos.

Producida y escrita por Steven Spielberg.

Dirigida por: Peter Hyams.

EL ANILLO DE BODA

Herbert roba un anillo para regalárselo a Lois en su aniversario de boda, en el instante en que se coloca el anillo en su dedo se transforma en su propia anterior...

Una mujer que asesina a sus dos maridos.

Producida y escrita por Steven Spielberg.

Dirigida por Danny de Vito.



CRITTERS

82 Minutos, Color.

Han llegado a la tierra unos alienígenas de otro planeta, pero esta vez no son ni atractivos ni simpáticos.

Los Critters, mortíferas criaturas con afilados dientes, conocidos por su mortal apetito, se han fugado de una prisión de alta seguridad de una galaxia cercana... ¡Y están hambrientos!

Dos cazadores de recompensas han sido contratados para capturarlos.

El último aviso de la prisión del asteroide ha sido: "Captúrenlos antes de que coman". Pero los habitantes de Kansas descubrirán pronto que puede ser ya demasiado tarde....

Mucho más que Rambo...



WALKER

UNA HISTORIA VERDADERA

ED HARRIS RICHARD MASUR RENE AUBERJONGIS PETER BOYLE
MIGUEL SANDOVAL MARLEE MATLIN con Ellen Martin

ALEX COX

Distribuido por Video International Pictures

SE PROYECTA EN ESPAÑA EN VERSION ORIGINAL SUBTITULADA

Por Julio César Díez
Crítico de actividades culturales
y cinematográficas VIDEO Y TV.

En el número 90 de Faro del Silencio ya informamos a nuestros lectores sobre Walker, la película que tanta polvareda levanto en su presentación el día 7 de Febrero pasado en el 38° Festival de Berlín.

Después de varios meses de negociaciones se ha llegado a un acuerdo y desde mediados del pasado mes de agosto Walker se proyecta en España en versión original subtitulada, lo que beneficia a las personas sordas.

Como recordaran nuestros lectores en esta película trabaja brevemente- nuestra hermana sorda americana, Marlee Matlin, que da vida a Ellen Galt Martin, la novia sorda de William Walker, que -según los biógrafos de Walker- Ellen murió prematuramente durante una epidemia de cólera.

Marlee Matlin dice el personaje que interpreta: Ellen Galt Martin "Una Mujer muy poderosa, inteligente y fuerte, sabe lo que quiere: a William Walker. No le gusta lo que hace y sabe que no puede llegar a controlarle, pero no puede estar sin él. Tiene que vivir entre esos dos polos, ella es su roca, su faro.

A través de un intérprete de sordomudos Marlee Matlin nos

cuenta sus impresiones del rodaje de Walker en Nicaragua.

—Yo no soy una persona muy política, mi primer pensamiento fue "esto es diferente, un guión de época, una oportunidad de trabajar con ED HARRIS, una oportunidad de trabajar con Alex Cox. Ropa interesante, peinados interesantes". Pero me senti muy sorprendida cuando llegué a Nicaragua y vi la pobreza, la forma en que vivía la gente, y no pude comprender en que se estaba gastando el dinero Estados Unidos. Pensé que haría mejor en gastarlo en comida y en ayudar a la gente. Tengo que leer más sobre todo esto. Lo que no conozco lo suficiente, pero sí sé que ese tipo de pobreza no debería existir.

Marlee Matlin piensa que trabajar en Nicaragua fue una experiencia reveladora, aún no está segura de las realidades políticas: "Sigo tratando de leer sobre ello, sé que no debería permitirse que exista una pobreza así y a mi gustaría que hubiese paz", pero no olvidaré a la gente: "Cuando regresé a Nueva York hubo una fiesta en mi honor, con mujeres que llevaban vestidos de 1.000 dólares y en medio de todo esto sentí ganas de volver a Nicaragua, porque la gente allí es real".

LARGOMETRAJES CINEMATOGRAFICOS PARA OCTUBRE EN TVE

■ Todas las películas marcadas con este símbolo están en versión original con subtítulos

LOS LUNES

CINE CLUB (SEGUNDA CADENA)

CONTINUA CICLO ERNEST LUBITSCH

■ DIA 3: LO QUE PIENSAN LAS MUJERES 84' B/N

1941. Usa. Director Ernest Lubitsch

Intérpretes: Merle Oberon, Melvyn Douglas.

DIA 10: SER O NO SER 99' B/N.

1942. Usa. Director Ernest Lubitsch

Intérpretes: Jack Benny, Carole Lombard, Robert Stack.

■ DIA 17: EL DIABLO DIJO NO 108' B/N.

1943. Usa. Director. Ernest Lubitsch.

Intérpretes: Gene Tierney, Don Ameche Charles Coburn

DIA 24: EL PECADO DE CLUNY BROWN 100' B/N

1946. Usa. Director. Ernest Lubitsch.

Intérpretes: Jennifer Jones, Charles Boyer, Peter Lawford.

DIA 31: LA DAMA DEL ARMIÑO. 89' COLOR.

1984. Usa. Directores. Ernest Lubitsch y Otto Preminger

Intérpretes: Betty Grable, Douglas Fairbanks J.R. César Romero.

LOS MARTES

SESION DE NOCHE (PRIMERA CADENA)

CICLO PAUL NEWMAN

DIA 4: EL JUEZ DE LA HORCA 119' COLOR.

1972. Usa. Director. John Huston

Intérpretes: Paul Newman. Ava Gardner, Victoria Principal.

DIA 11: EL EFECTO DE LOS RAYOS GAMMA SOBRE LAS MARGARITAS. 89' COLOR.

1972. Usa. Director. Paul Newman.

Intérpretes: Johanne Wood Ward, Roberta Wallach.

DIA 18: EL CASTAÑO 116' COLOR.

1977. Usa. Director. George Roy Hill.

Intérpretes: Paul Newman, Michael O'Keefe, Melinda Dillon.

FIN CICLO PAUL NEWMAN

COMIENZA CICLO AVA GARDNER (10 PELICULAS)

DIA 25: FORAJIDOS 101' B/N.

1946. Usa. Director. Robert Siodmak.

Intérpretes: Ava Gardner, Burt Lancaster, Edmond O'Brien.

LOS JUEVES

CINE (SEGUNDA CADENA)

DIA 6: ERIC OFICIAL DE LA REINA 102' COLOR.

1982. Holanda Director. Paul Verhoeven.

Intérpretes: Rutger Haner, Jeroen Krabbe.

DIA 13: LOS MOTIVOS DE LUZ 94' COLOR.

1985. Director. Felipe Cazals.

Intérpretes: Patricia Reyes, Delia Casanova, Martha Aure.

DIA 20: CRONICA NEGRA 95' COLOR

1972. Francia. Director. Jean Pierre Melville.

Intérpretes: Alain Delon. Catherine Deneuve Richard Crenna.

DIA 27: COMPLICIDAD SEXUAL 101' COLOR

1969. Usa Director. Lary Pearce

Intérpretes: Ali Macraw, Richard Benjamin.

LOS VIERNES

CINE ESPAÑOL (SEGUNDA CADENA)

CICLO JOSE LUIS OZORES

DIA 7: SABIAN DEMASIADO 83' B/N

1962. España. Director. Pedro Lazaga.

Intérpretes: Tony Leblanc. Jose Luis Ozores, Jose Isbert, Conchita Velasco.

DIA 14: HOY COMO AYER. 87' COLOR.

1966. España. Director. Mariano Ozores.

Intérpretes: Jose Luis Ozores, Antonio Ozores, Gracita Morales, Conchita Velasco.

DIA 21: HABITACION PARA TRES 90' B/N

1951. España Director Antonio Lara.

Intérpretes: Carolina Jimenez, Jose Luis Ozores, Manolo Gomez Bur.

FIN DEL CICLO JOSE LUIS OZORES

DIA 28: QUINCE BAJO LA LONA 79' COLOR.

1958. España. Director. Agustin Navarro.

Intérpretes: Carlos Larrañaga, Luz Marquez, Alfredo Mayo.

LOS VIERNES

CINE (PRIMERA CADENA)

DIA 7: ELEGIDOS PARA LA GLORIA 145' COLOR.

1983. Usa. Director. Philip Kaufman.

Intérpretes: Sam Shepard, Scott Glenn, Ed Harris.

DIA 14: MOTIN A BORDO 124' COLOR

1984. Usa. Director. Roger Donaldson.

Intérpretes: Mel Gibson. Anthony Hopkins, Laurence Olivier.

DIA 21: WERTHER 105' COLOR.

1986. España. Director. Pilar Miro.

Intérpretes: Eusebio Poncela, Mercedes Sampietro, Emilio Gutierrez Caba.

DIA 28: EL RESPLANDOR. 130' COLOR

1980. Usa. Director. Stanley Kubrick.

Intérpretes: Jack Nicholson, Selley Duvall.

MADRUGADA DEL SABADO

(PRIMERA CADENA)

DIA 1: LA MUJER DEL MINISTRO 92.° COLOR

1981. España D/Eloy de la Iglesia

Int/Amparo Muñoz, Simón Andreu, Julieta Serrano.

■ PACTO TENEBROSO 94.° B/N

1947. USA. D/Douglas Sirk

Int/Claudette Colbert, Robert Cummings, Don Ameche

DIA 8: SOY UNICO 98.° COLOR

1978. USA. D/Carl Reiner

Int/Henry Winkler, Kim Darby, Polly Holiday

■ EL ORO DE NAPOLES. 132.° B/N.

1954 Italia D/Vittorio de Sica

Int/Silvana Mangano, Sophia Loren, Eduardo de Filippo

■ DIA 15: EN SERIE 91.° COLOR

1980 D/Bill Persky

Int/Martin Mull, Tuesday Weld, Jennifer Mcallister

ARMAS PARA EL CARIBE 98.° B/N

1965, España-Francia, D/Claude Sautet

Int/Lino Ventura, Silva Koscina, Alberto de Mendoza

DIA 22: EL JUSTICIERO DE LA CIUDAD 89.° COLOR

1974. USA. D/Michael Winner

Int/ Charles Bronson, Hope Lange, Vicent Gardenia

■ LOS ULTIMOS DIAS DE POMPEYA 96.° B/N

1935. USA. D/Meriam C. Cooper

Int/ Preston Foster, Basil Rathbone, Alan Hale

DIA 29: CUENTOS EROTICOS 111.° Color

1979. España. directores: Enrique Braso, Fernando Colomo,

Int/ Ana Belén, Patricia Adriani, Claudia Gravy.

CERCA DE MI CORAZON 90.° B/N

1951 USA. D/William Keighley

Int/Ray Milland, Gene Tierney, Fay Bainter

LOS SABADOS (Tarde)
PRIMERA SESION (Primera cadena)

DIA 1: EL HOTEL DE LOS LIOS, 75.º B/N
1938, USA. D/William A Seiter
WT/Hermanos Marx, Lucille Ball

DIA 8: LOS PIRATAS DE LAS ISLAS SALVAJE 96.º Color
1983 USA. D/Ferdinand Fairfax
Int/ Tommy Lee Jones, Michael O'Keefe

DIA 15 (Miniciclo Fu-Manchu 3 Películas)
LA MASCARA DE FU-MANCHU, 93.º Color
1965 Gran Bretaña, D/Don Sharp
Int/Christopher Lee Nigel Green, James Robertson Justice

DIA 22: LAS NOVIAS DE FU-MANCHU 90.º Color
1966 Gran Bretaña, D/ Don Sharp
Int/Christopher Lee, Douglas Wilmer, Marie Versini

DIA 29 LA VENGANZA DE FU-MANCHU 88.º Color
1967 Gran Bretaña, Alemania, D/Jeremy Summers
Int/Christopher Lee, Douglas Wilmer, Maria Rohm

LOS SABADOS (Noche)
FILMOTECA TV (Primera cadena)

■ **DIA 1: GENTE DE CUIDADO 82.º B/N**
1958, USA. Director, David Friedman
Int/Dean Jones, Thomas Mitchell, Joan O'Brien

DIA 8: MOANA 90.º B/N (Muda)
1923, USA. D/ Robert J. Flaherty
Int/Moana, Fa'Angasi, Ta'Avale, Tu'Ungai, A

■ **DIA 15: MUERTE EN VENECIA 125.º Color**
1971 Italia-Francia, D/Luchino Visconti
Int/. Dirk Bogarde, Bjorn Anderson, Silvana Mangano

■ **DIA 22: EL MARTIRIO DE SAN SEBASTIAN 82.º Color**
1984, Director: Pert Weigl
Int/Michael Biehn, Nicholas Clay, Jana Hlavacova

■ **DIA 29: GIGANTE 190.º Color**
1956, USA, Director: George Stevens
Int. Rock Hudson, Elizabeth Taylor, James Dean

MADRUGADA DOMINGO (Primera cadena)

DIA 2: SOLA FRENTE A LA VIOLENCIA 89º Color
1971 Italia D/Damiano Damiani
Int/ Alessio Orano, Ornella Muti

■ **COMEDIANTES 105.º B/N**
1941 Director G.W. Pabst
Int/Kathe Dorsch, Hilde Krahl, Henny Porten

■ **DIA 9 LA POLICIA AGRADECE 95.º Color**
1971, Italia, D/Stefano Vanzina
Int/Enrico Maria Salerno, Mariangela Melato

CAMPANAS A MEDIANOCHE 115.º B/N
España/Suiza, D/Orson Welles
Int/Orson Welles, John Gielgud, Jeanne Moreau

DIA 16: EL DESERTOR 102.º
1966 Alemania-Francia, D/Raoul Levy
Int/Montgomery Cliff, Hardy Kruger, Roddy McDowall

■ **STELLA DALLAS 106.º B/N**
1937 USA. D/King Vidor
Int/Barbara Stanwyck, John Boles, Anne Shirley

DIA 23 LA BESTIA DEBE MORIR 87.º Color
1973 Gran Bretaña, D.Paul Annet
Int/. Calvin Lockhart, Peter Cushing

■ **LA ALEGRE DIVORCIADA 107.º B/N**
1934, USA. D/Marck Sandrich
Int/Fred Astaire, Ginger Rogers, Edward Everett Horton

■ **DIA 30 LA MARCHA HACIA ROMA 94.º B/N**
1962, Italia, D/Dino Risi
Int/Vittorio Gassman, Ugo Tognazzi

LOS DOMINGOS
SESION DE TARDE (Primera cadena)

DIA 2 CICLO ELVIS PRESLEY (13 Películas)

AMAME TIERNAMENTE 95.º B/N
1956, USA. Director: Robert D. Webb
Int/Elvis Presley, Debra Paget, Richard Egan

DIA 9: EL ROCK DE LA CARCEL 96º B/N
1957, USA. D/Richard Thorpe
Int/Elvis Presley, Judy Tyler, Mickey Shaughnessy

DIA 16 EL BARRIO CONTRA MI 112.º B/N
1958, USA D/Michael Curtiz
Int/Elvis Presley, Carolyn Jones, Dolores Hart

DIA 23 BLUES 104.º Color
1960 USA, D/Norman Taurog
Int/Elvis Presley, Juliet Prowse, Robert Wers

DIA 30 EL INDOMITO 114.º Color
1961 Director: Philippi Dunne
Int/Elvis Presley, Hope Lange, Tuesday Weld

LOS DOMINGOS
CINE (Noche, segunda cadena)

DIA 2: 007 CONTRA EL DR. NO 111.º Color
1962, Gran Bretaña D/Terence Young
Int/Sean Connery, Ursula Andress, Jack Lord

DIA 9 LAZOS DE SANGRE 112.º Color
1979 USA D/Terence Young
Int. Audrey Hepburn, Ben Gazzara, James Mason

DIA 16: EL ARREGLO 91.º Color
1983 España, D/Fernando Ayala
Int/Federico Luppi, Rodolfo Ranni, Julio de Gracia

DIA 23 CAZADOR A SUELDO: 93.º Color
1980 USA, D/Buzz Kulil
Int/Steve Macqueene, Eli Wallach, Ben Johnson

DIA 30: LA REBELDE 128 Color
1965, USA. D/Robert Mulligan
Int/Natalie Wood, Robert Redford, Ruth Gordon, Christopher Plumer



Colabora- ciones Literarias

PARA ELENA MATEU,
DESDE JEREZ, CON AMOR

Aquí, en Andalucía,
donde el sol es más ardiente
porque pone en su gente
llamarada de alegría;
la tierra, tan generosa,
esposa y amante a la vez,
se dejó aquí, en Jerez,
los perfumes de la rosa,
con esta flor tan preciosa
quisiera hacer un ramo
para ponerlo en tu mano
de hada buena y laboriosa.
En este momento mismo
en que te premian la bondad
y también la tenacidad,
norte y fe de tu entreguismo,
aquí, en Jerez, tan distante,
yo me llevo a la boca
del mejor vino una copa
porque quiero agasajarte,
proclamar a todo el viento
que no hay mujer más buena
que tú, mi querida Elena,
buena desde el nacimiento.
Porque así lo digo y siento,
quiero que sepas ahora
que todo sordo te adora,
¡Madrina de su Silencio!

Francisco Fernández del Castillo.

Que la expresión de unos sentimientos a través de la poesía esté al alcance de un sordo post-locutivo, nadie lo pone en duda. El conocimiento que tiene del lenguaje, de la métrica y de la rima, lo hacen posible. Pero que un sordo pre-locutivo se lance a plasmar sobre el papel esos mismos sentimientos, en un intento de comunicarlos, es ya tarea ardua y difícil y, por ello, digna de mérito.

La presente poesía está hecha por uno de ellos. Juzga tu, lector: sacarás fallos y errores de todo tipo (concordancia, rima, métrica...) pero, pese a ello y por la hondura de lo que expresa, se hace digna de publicación. Por eso la insertamos en estas páginas.

"MI AMOR A UN NIÑO SORDO"

*Con el niño sordo dentro de un mundo de silencio.
En el mundo de silencio quedó el día y nadie vino
a romperlo.
Entre mis manos que tengo que unir al niño sordo,
joven silencioso y hermoso.
Entre el calor y el sol dentro de un mundo de
silencio.
Entre el aire y el viento silencioso en un mundo de
silencio.
Entre la noche y la mañana, mis manos unidas
junto a las del niño sordo, venimos acallando en un
mundo de silencio.
Más tarde ya estamos unidos gracias al calor y
al sol silenciosos dentro de un corazón caluroso.
Y de la noche a la mañana venimos acallando en un
mundo de silencio.
Se me nubla el alma, silencioso, mi amor a un niño
sordo, se me encoge; el pensamiento en el dentro
de su cuerpo humano, abre unos brazos para amar,
besar y unir en el fondo del corazón emocionado.
Ya no le temo, no. Mi amor a un niño sordo.
Ya estamos unidos siempre hasta el fin de un
mundo de silencio.*

Fdo. Alfonso Santos Feijóo.



Angel de Linos Quintana

VERANO 1988

CORONACION CANONICA DE LA IMAGEN DE MARIA SANTISIMA DE LA ESPERANZA DE MALAGA

FECHA DE EMISION: 18 de Junio de 1988
 VALOR: 20 pesetas
 TIRADA: 3.500.000
 PAPEL: Estucado engomado fosforescente.
 ESTAMPACION: Huecograbado
 TAMAÑO: 28'8 x 40'9 mm. (Vertical)
 DENTADO: 13 3/4
 PLIEGOS: 80 efectos



EXFILNA'88

FECHA DE EMISION: 25 de Junio de 1988
 VALOR: 20 pesetas
 TIRADA: 3.500.000
 PAPEL: Estucado engomado fosforescente
 ESTAMPACION: Huecograbado.
 TAMAÑO DE LA HOJA: 120 x 80 mm. (Horizontal)
 TAMAÑO DEL SELLO: 49,8 x 33,2 (Horizontal)
 DENTADO: 13 1/4

TURISMO

FECHA DE EMISION: 11 de Julio de 1988
 VALORES: 18 y 45 pesetas
 TIRADA: 3.500.000
 PAPEL: Estucado engomado mate fosforescente
 ESTAMPACION: Calcografía a tres colores.
 TAMAÑO: 40'9 x 28'8 mm. (Horizontal)
 DENTADO: 13 3/4
 PLIEGOS: 80 efectos.





**ventana
del mundo**

CHECOSLOVAQUIA

Como continuación de la información que ofrecimos en el pasado número de la revista, publicamos hoy el reportaje gráfico de la Reunión del Bureau de la Federación Mundial de Sordos y de las visitas que realizaron los miembros del citado Bureau a Colegios de Educación Especial y al local de la asociación de sordos de Praga.

Este reportaje nos ha sido remitido por la
Unión de Inválidos de Checoslovaquia



Uno de los fundadores explicando a los miembros del Bureau la Historia de la Asociación.



Miembros del Bureau reunido en Brno (Checoslovaquia)



Diferentes momentos de las visitas a Colegios de Educación Especial





Los ganadores y miembros del jurado del II Festival Internacional de magos sordos y personas con pérdida auditiva en Leipzig, Alemania Democrática
Abril 1988

ALEMANIA DEMOCRATICA

La Asociación Nacional de Sordos de Alemania Democrática nos envía un artículo acompañado de la foto correspondiente con objeto de que en caso de considerarlo de interés, lo publiquemos en nuestra revista.

Así pues, ésta es la crónica remitida por nuestros hermanos alemanes:

MAGOS SORDOS EN LEIPZIG

Por segunda vez, tuvo lugar en Leipzig, República Democrática de Alemania una reunión internacional de magos sordos o con pérdida auditiva. Se realizó del 8 al 12 de abril de 1988 con la participación de magos profesionales y amateurs provenientes de Canadá, Polonia y Hungría. Desgraciadamente, la participación de magos italianos y búlgaros hubo de ser cancelada por enfermedad de los interesados.

El Festival, organizado por la Asociación Nacional de Sordos y Personas con deficiencias auditivas, contempló la realización de exhibiciones, grupos de trabajo, seminarios, una fiesta con baile, una representación de gala y otras muestras.

Continuamos la información que sobre el nuevo Presidente sordo de la Universidad del Gallaudet (Washington, USA) se ofreció en el pasado número 95 de esta revista

OTRA MANIFESTACION DEL "DEAF POWE" (Poder de los sordos)

"Las manifestaciones estudiantiles que se celebraron durante la semana del 6 al 13 de marzo de 1988 recogieron como fruto nada menos que la elección del primer presidente de universidad sordo en el mundo. Cuando el Consejo de Administración seleccionó a la doctora Elisabeth Ann Zinser, oyente y vice consejera de la Universidad de Carolina del Norte, como la séptima presidenta del Gallaudet por delante de dos antiguos y cualificados alumnos sordos: el Dr. Harvey J. Coroon, de 64 años de edad y el Dr. I. King Jordan, de 70 años, la Universidad vivió su mayor agitación.

El punto cumbre del festival lo constituyó la competición tradicional que contó con la participación activa de los magos de Alemania Democrática y de los otros países.

El Gran Premio del Festival lo obtuvo el Dúo Edgar y Rita Schade de Leipzig (Alemania Democrática). Zbigniew Maruszczak, un joven mago de Szczecin (Polonia) recibió el primer premio.

El próximo Festival Internacional se celebrará en abril de 1990, otra vez en Leipzig. Los magos sordos o con pérdida auditiva (tanto profesionales como amateurs) de todo el mundo pueden participar en él.

Los gastos de transporte desde el país de residencia a Leipzig y vuelta correrán a cargo de los participantes. Por contra, la estancia, incluyendo alojamiento y manutención, será gratuita (a excepción de una pequeña tasa que se ha de abonar por derecho de participación)

Por tanto, abril de 1990 es una fecha que debemos tener presente en nuestra memoria.

Los magos interesados en recibir más información pueden escribir a:

**Gehörlosen-und-Schwerhörigen-Vernand der DDR
Schiffbauerdam 13, Berlín 1040, DDR**

Las exhibiciones llevadas a cabo durante toda la semana, que serán recordadas como un movimiento en favor de los derechos civiles de los sordos, concentraron la atención mundial sobre la sordera. La protesta forzó a la séptima presidenta del Gallaudet a presentar su dimisión después de sólo cuatro días en el nuevo puesto y transformó completamente la forma de gobierno del Gallaudet. Los estudiantes probaron que los sordos podían unirse y luchar por una causa común... y ganarla. Por primera vez, el conocimiento del lenguaje de signos y de la cultura del sordo ha desempeñado un papel de gran importancia dentro del proceso administrativo.

El éxito de la protesta semanal ha sentado un precedente de orgullo en los sordos y en sus amigos y ha renovado el orgullo en el Lenguaje de Signos Americanos y en la cultura e historia del sordo.

La semana culminó la noche del domingo, día 13 de marzo, cuando se nombro al Dr. Irving King Jordan primer presidente sordo del Gallaudet y a Philip W. Bravin, primer director sordo del Consejo de Administración.

Cuatro líderes estudiantiles sordos, todos ellos hijos de padres sordos, estuvieron "al pié del cañón" durante toda la semana. Uno de ellos fue Greg Hlibok, presidente de la mayoría gubernamental del Consejo de Estudiantes de Ingeniería y buen amigo nuestro".

(Extraído de "Gallaudet
Alumni Newsletter",
Periódico de Alumnos del Gallaudet)



El cartel de la verja, escrito por los estudiantes sordos, dice: "Se nos va ha oír" mientras el señor de la derecha esta diciendo ¡AHORA!



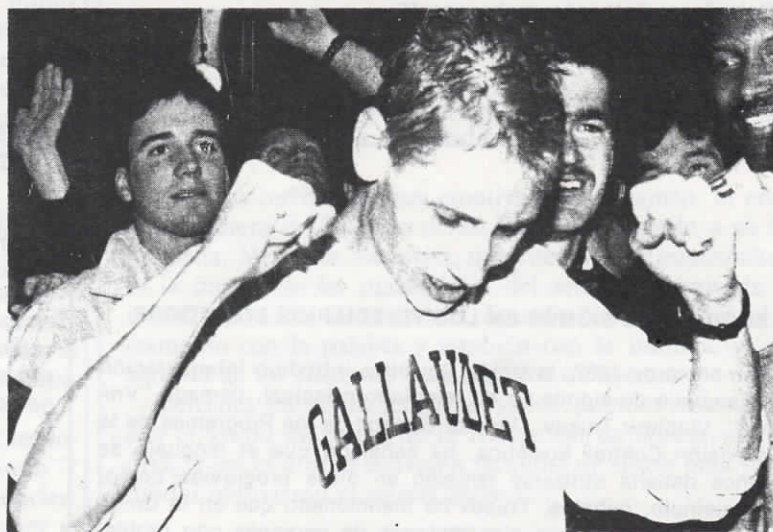
Dr. I. King Jordan. Octavo presidente del Gallaudet y primero sordo



La pancarta de la manifestación de estudiantes sordos reza. "Todavía tenemos un sueño"



Presidente sordo "YA"



Greg Hlibok un estudiante sordo que se convirtió en líder de la protesta

EL PRESIDENTE DE LA "CONSUDES" VISITA CHILE, BOLIVIA Y PERU

Escribe: José Llong Q.

A pesar de ser el Brasil uno de nuestros países limítrofes, los peruanos nunca habíamos recibido ninguna visita de algún sordo Brasileño y para "Inaugurar" ésta fraternidad, el primer "carioca" que llegó a Lima no pudo ser otro mejor que la persona del Sr. Sentil Dellatorre, presidente y fundador de la "Confederación Sudamericana Deportiva de Sordos; organismo que con casi 3 años de existencia nuclea hasta el momento al Brasil, Argentina, Paraguay y Uruguay, habiendo realizado ya varias competencias internacionales.

Precisamente para darle un carácter más hemisférico, Sentil planeó una gira por Santiago de Chile, La Paz Bolivia y Lima Perú para tratar con sus máximos dirigentes de las entidades representativas de sordos, la afiliación de éstas a la Consudes.

Le preguntamos a Sentil cual era la situación del sordo en Brasil, el número de ellos y sus asociaciones y nos dijo:

En Brasil hay cerca de un millón de sordos, existen 26 asociaciones agrupadas en 4 federaciones y éstas a su vez en una Confederación.

TERCER CONGRESO EUROPEO SOBRE INVESTIGACION DEL LENGUAJE DE SIGNOS

Tendrá lugar en Hamburgo (Alemania Occidental), del 26 al 29 de julio de 1989. Previamente, del 21 al 24 del mismo mes, se celebrará una conferencia para investigadores sordos. El Congreso será organizado por el Centro de Lenguaje de Signos de Hamburgo (cuya dirección es ostentada por D. Siegmund Prillwitz), con la colaboración de la Asociación Internacional de Lingüística de Signos. En junio de 1988 se llevará a cabo la elección de los temas a presentar durante la Conferencia, una vez recibidas las propuestas y sugerencias por parte de las personas interesadas.

Para mayor información, por favor contacte con:
Dr. Siegmund Prillwitz
Zentrum für Deutsche Gebärdensprache und Kommunikation
Gehörloser Rothenbaumchaussee 45
D-2000 Hamburg 13
(West Germany)

LENGUAJE DE SIGNOS EN LOS TELEDIARIOS SOVIETICOS

En enero de 1987, la Unión Soviética introdujo interpretación en lenguaje de signos en su telediario principal, llamado "Vremya". Vladimir Trusov, Director General de los Programas de la Televisión Central Soviética, ha señalado que el lenguaje de signos debería utilizarse también en otros programas como, por ejemplo, debates. Trusov ha mencionado que en la Unión Soviética existen unos diez millones de personas con problemas auditivos.

Agregó que últimamente el sordo Brasileño ha conquistado muchos derechos y que el gobierno de su país les ayuda económicamente y financia las competencias deportivas de sordos incluso en el exterior.

¿Qué otras actividades realizan los sordos Brasileños?

Existen grupos de danzas y folklore en Corintias y Minas Gerais, pero yo me dedico exclusivamente a lo deportivo, subo 40 veces al año al avión y cada fin de semana visito asociaciones del interior, voy a Sao Paulo, Porto Alegre, organizando torneos, creando asociaciones y en fin mi vida esta íntimamente ligada a los sordos.

Volviendo a su estancia en Lima, Sentil fue atendido por el Sr. Antenor Montalván Miranda, presidente de la Comisión Deportiva ASP, y por el suscrito; habiendo tenido una reunión importante con el Sr. Gerardo Maruy, jefe del "Instituto Peruano de Deportes", quien nos recibió amablemente y ofreció ayuda previa organización de una verdadera Comisión Deportiva que tanto anhelan los sordos peruanos.

Se firmó previamente de manera protocolar un acta que refiere ser una promesa de afiliación de la ASP a la CONSUDES y en medio de constantes sonrisas y abrazos transcurrieron las horas con éste simpático personaje, quien nos ha dejado un grato recuerdo de su persona.

INSTITUTO DE INVESTIGACION "GALLAUDET"

Este Instituto está desarrollando un nuevo programa de investigación que recibe el nombre de "Programa de Estudios Culturales y de Comunicación". El director de este programa es la Dra. Carol Erting y cuenta con dos miembros del equipo que son sordos: Carlene Prezioso, investigadora asociada y Maureen Hynes, asesora de investigación. El nuevo programa se centrará en la investigación realizada con la cultura del sordo y su comunicación. Actualmente existe un proyecto que se está desarrollando con las madres sordas y sus hijos sordos con objeto de investigar el desarrollo del lenguaje. El nuevo programa también servirá como un punto de encuentro para los investigadores sordos y oyentes que se podrán reunir y discutir su trabajo dentro del campus de la Universidad Gallaudet.

CURSILLO DE LENGUAJE DE SIGNOS EN LA TELEVISION BRITANICA

El día 24 de abril de 1988 comenzó, en la cadena de televisión británica BBC1, una serie de mini-programas de 15 minutos de duración que pretenden introducir el lenguaje de signos británicos en la sociedad normo-oyente de ese país. La emisión es los domingos las 11,50 horas. La serie está dirigida, particularmente a los cinco millones y medio de oyentes que, según un reciente estudio llevado a cabo por la BBC, mantienen contactos regulares con sordo profundo en Gran Bretaña.

CALENDARIO DE CONGRESOS, CONFERENCIAS Y SEMINARIOS RELACIONADOS CON LA SORDERA

1988

Del 22 al 27 de Agosto: Cuarta Conferencia sobre el Lenguaje y su adquisición Mons (Bélgica). Información: F. Lowenthal, Université de L'Etat à Mons, Laboratoire N.V.C.D., Place du Parc 20, B-700 Mons (Belgium), Telf. (32) (0) 65 37 37 41

Del 5 al 9 de septiembre: Congreso Mundial de Rehabilitación Internacional Tokyo. Información: Registration Secretariat, c/o International Communications, Inc. Kasho Bldg, 2-14-9, Nihombashi, Chui-ku, Tokyo 103 (Japan)

Del 17 al 20 de noviembre: Simposium Internacional sobre la Investigación de los efectos de la educación integrada de los niños sordos, Hamburgo, Información: Bundesgemeinschaft der Eltern und Freunde schwerhöriger Kinder e.V., Pirolkamp 18, 2000 Hamburg 65, West Germany, Tlf. 040/607 03 44

Del 20 al 24 de marzo: Cuarta Conferencia Internacional sobre Lenguajes Minoritarios, Ljouwert/Leeuwarden (Holanda). Información: 4th ICML, Fryske Akdemy, c/o Durk Gorter, Doeles-trijte 8, 8911 DX Ljouwert-Leeuwarden, (The Netherlands) Tlf. 31-58 13 14 14

Del 26 al 29 de julio. Tercer Congreso Europeo sobre Investigación del Lenguaje de Signos, Hamburgo (Alemania Occidental). Información Dr. Siegmund Prillwits, Zentrum für Deutsche Gebärdensprache und Kommunikation Gehörloser, Rothenbaumchaussee 45, D-2000 Hamburg 13 (West Germany)

Del 9 al 14 de Julio: "The Deaf Way" ("Al Estilo de la Persona Sorda"), Festival Internacional y Conferencia sobre el Lenguaje la Cultura y la Historia del Sordo, Washington DC, (E.E.U.U.) Información: "The Deaf way", c/o Mr. Mervin Garretson, Deaf Way Coordinator, Gallaudet University, 800 Florida Avenue NE, Washington, DC. 20002 (U.S.A.)

Noticias extraídas de "Sing Post", periódico de la Asociación Internacional de Lingüística de los Signos.

Traducción:
Pilar Pinedo.

BOLETIN DE SUSCRIPCION



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

☐ Un año.

Abonando la cantidad de:

☐ Pts. 2.200 un año.

☐ US\$ 25 un año.

Señale con una X en los recuadros elegidos.

Mediante ☐ Giro postal. ☐ Talón nominativo. ☐ Reembolso.

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA

ALCALA, 160, 1.º F

28028 MADRID

RECORTES DE PRENSA



PRESENTADO UN APARATO QUE CORRIGE LA TARTAMUDEZ

El profesor murciano Alfredo F. Salar Lumeras presentó en el pasado Congreso de Profesores de Perturbaciones de Lenguaje y Audición-celebrado en Jerez, un aparato para corregir el problema de la tartamudez.

Asimismo, hizo lo propio con un enmascador de realimentación auditiva accionado automáticamente inventado por el departamento de Fisiología y Medicina de la Universidad de Edimburgo que produce al individuo un sonido blanco que hace inaudible el sonido de su propia voz.

La Opinión Jueves 7 de Julio de 1988

UPN PREGUNTA POR EL FUTURO DE LA ESCOLARIZACIÓN DE LOS NIÑOS SORDOS EN NAVARRA

El parlamentario regionalista Javier Marcotegui ha preguntado al Gobierno de Navarra por el censo de la población de niños sordos de Navarra que deben ser escolarizados en las aulas de preescolar y EGB y los medios técnicos y humanos de las aulas de integración ante la no admisión para el año próximo de solicitudes para 1º de EGB en el centro regentado por la Comunidad Canosiana con motivo de su transformación en un centro de atención ambulatoria.

Marcotegui, en la exposición de los motivos de su pregunta, señala que tras la compra por el Ministerio de Educación y Ciencia del edificio y terrenos del centro de educación para sordos regentado por las Canosianas, y sucesión posterior a Diputación, ésta ha cumplido con la obligación contraída, "diseñando un centro de integración que cumple plenamente el objetivo señalado" y que sirve de modelo para otras autonomías.

El regionalista señala que para el próximo año escolar no se han admitido solicitudes de niños sordos y oyentes para primero puesto que "pretende amortizar dicho centro según su funcionamiento y estructura actual para transformarlo en un centro de recursos para niños sordos que preste atención ambulatoria, y en centro de atención de niños con profundas limitaciones auditivas y, simultáneamente, de otra naturaleza".

Por ello pregunta cómo se va a escolarizar a los niños que presenten solamente una minusvalía auditiva límite o profunda que, por tal razón, no se integran satisfactoriamente en las aulas ordinarias. El regionalista quiere saber también si el Gobierno va a contar con la Asociación de Sordos de Navarra para el diseño de los planes educativos para estos niños sordos.

UN TELEFONO CON TELEVISOR EN COLOR INCORPORADO

La compañía japonesa Sanyo ha anunciado el desarrollo de un nuevo televisor-teléfono que puede transmitir y recibir imágenes en cámara fija de la persona que realiza la llamada a través de un circuito telefónico ordinario. El nuevo aparato tiene un tamaño de unos diez centímetros, aproximadamente, y será exhibido en la feria de electrónica que se celebrará en Osaka.

"HOLA" 22 Octubre 1987.

- CONGRESO DE PROFESORES DE PERTURBACIONES DE LENGUAJE Y AUDICION.

- APORTACIÓN MURCIANA A CARGO DEL PROFESOR ESPECIALISTA SALAR.

LAS INTEGRACIONES DE LOS SORDOS SE HACEN POR PREPOTENCIA

Un profesorado titulado y cualificado tiene su gran reto en la integración del sordo en la sociedad", ha declarado Mariano Bartolomé Romero, presidente de la Asociación Andaluza de Profesores Especializados en Perturbaciones de Lenguaje y Audición (Asapetal), resumiendo así el ambiente que existe en las jornadas que, sobre el tema de los deficientes auditivos, llevan a cabo desde ayer tarde en Jerez en el Centro de Educación Especial de Sordos, profesores especialistas de toda Andalucía.

Según Bartolomé, el decreto para la integración del minusválido, dictado por la administración central, "constituye todo un modelo de obra bien hecha, con el problema de que cada uno lo utiliza a su antojo". Asimismo se quejó del "intrusismo profesional que sufren los profesionales en la educación de sordos". El Ministerio de Educación y Ciencia es el único organismo capacitado para autorizar a los profesionales que se quieran dedicar a la labor docente para sordos.

El principal problema con el que se enfrentan los profesores de sordos, según el presidente de Asapetal, es el hecho de que "no se consulta a la hora de ver si es posible integrar a un sordo", y en este aspecto es tajante al decir que "las integraciones se hacen por decreto ley, por pretotencia". Se reafirma en que son los profesores los que conocen a sus alumnos, y saben las potencialidades que cada uno puede desarrollar. Para que no se produzca fraude es necesario consultar la opinión de los expertos.

Asepetal se constituye en 1985, y celebra jornadas entre los congresos que realiza la Asociación Española de Sordos, prevista el año próximo en la Coruña. Son éstas las III Jornadas y las segundas que se celebran en Jerez de forma consecutiva, según bartolomé "por las agradables condiciones que reúne la ciudad".

En estado de gestación se halla la idea de crear una Federación de asociaciones autonómicas después de este verano.

Aprovechando la ocasión, el profesor murciano Alfredo F. Salar Lumeras presentó un aparato para corregir el problema de la tartamudez, un aparato enmascarador de realimentación auditiva accionado automáticamente, inventado por el departamento de Fisiología y Medicina de la Universidad de Edimburgo, que produce al individuo un sonido blanco que hace inaudible el sonido de su propia voz.

LA JORNADA DE HOY

Los temas que se abordan en las sesiones de hoy, en que tendrá lugar la clausura de las jornadas, son la formación profesional de los deficientes auditivos en Andalucía, y la formación y perfeccionamiento del profesorado especializado en técnicas de lenguaje y audición.

Ambos asuntos serán considerados en sendas mesas redondas, a las que seguirán un coloquio.

En el primero de los asuntos, relativo a la formación profesional de los deficientes, tomarán parte Rafael Fernández González, director de las Escuelas Profesionales del "Ave María" de Granada, y Jesús Lahoya del Aguila, director del Colegio Menor de Sordos, también de Granada.

Tras el almuerzo, a las cinco de la tarde, está previsto la celebración de la segunda mesa redonda, sobre el tema de la formación y perfeccionamiento del profesorado, y en la que intervendrá como moderador Rafael Gutiérrez Alonso, delegado de Asapetal y profesor de Sordos de Almería. Finalmente, a las 19,30 horas, tendrá lugar el acto de clausura de las jornadas, al tiempo que se conocerán sus conclusiones, que serán elevadas posteriormente a la Administración.

DIARIO DE JEREZ
2-7-88



CULTURA SIN FRONTERAS

Historia	Religión	Turismo	Países
Arte	Olimpismo	Geografía	OTAN
Jurídica	Fauna	Cine	Política
Consejos	Biblia	Teatro	Filatelía
Biografías	Deportes	C.E.	Literatura

(O.P. Madrid)

Deseo saber ¿Cuántos municipios de España han cambiado sus nombres, después de la restauración de la Democracia?

(E.R. Madrid).

En total casi 650 lo han cambiado, debido a la recuperación de las propias lenguas y políticas.

Aquí la lista:

ALAVA: 7
ALICANTE: 3
BADAJOZ: 1
BALEARES: 12
BARCELONA: 97
CACERES: 2
CASTELLÓN: 5
LA CORUÑA: 25
GERONA: 101
GUADALAJARA: 1
GUIPUZCOA: 37
HUESCA: 3
LERIDA: 114
LUGO: 24
ORENSE: 31
PONTEVEDRA: 14
SALAMANCA: 1
TARRAGONA: 80
TOLEDO: 1
VALENCIA: 48
VIZCAYA: 43



Damos cuenta de la llegada del primer Boletín Informativo y Deportivo "Los Madroños" destacando alguna de sus noticias:

Conferencias culturales

A partir de octubre próximo, como una actividad más de la A.D.T.S. Los Madroños, comenzarán a desarrollarse cada quince días una serie de conferencias de interés cultural y deportivo sobre los más variados temas.

CAMPEONATO DE ESPAÑA

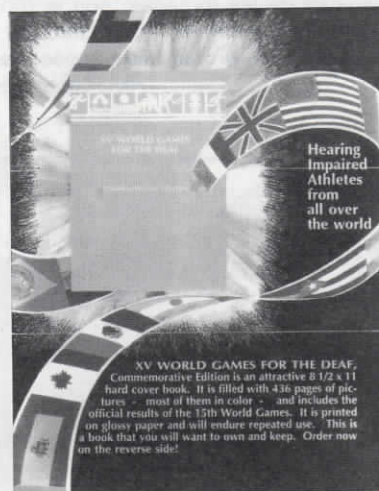
Se celebrará el V Campeonato de España de Tenis para Sordos del Comité Español de Deportes Silenciosos que tendrá lugar en Toledo en octubre próximo.

El equipo de la A.D.T.S. Los Madroños resultó ser el campeón del Torneo de Pentescostés Internacional de Tenis, celebrado en Munich.

NOTICIAS LOS MADROÑOS

Noticias Los Madroños es el boletín deportivo de carácter informal que se dirigirá a todos los asociados de la Agrupación con la intención de informar acerca de las actividades deportivas que se llevan a cabo, así como de las que se desarrollarán próximamente. También intentará ofrecer otras noticias de interés, tanto nacionales como internacionales.

Es la primera publicación editada por la Agrupación Deportiva de Tenis de Sordos Los Madroños que la ilusión y el esfuerzo de las personas del equipo de redacción han convertido en realidad y seguirán esforzándose por sacar adelante con la colaboración, la ayuda y el entusiasmo de todos los asociados.



"XV JUEGOS OLIMPICOS DE SORDOS"

Atletas sordos de todo el mundo

"XV Juegos Olímpicos de Sordos", en su edición conmemorativa, es un libro de cubierta rígida y de medidas 8,5 x 11 cms. Contiene 436 páginas llenas de fotografías -la mayoría de ellas a color- e incluye los resultados oficiales de la XV edición de los JUEGOS OLIMPICOS. Está imprimido en papel glaseado el cual permite un uso muy frecuente del libro. Se trata de una publicación que deseará poseer y mostrar.

Por favor, envíenme una copia de la Edición Conmemorativa de la XV JUEGOS OLIMPICOS DE SORDOS

Adjunto un cheque o un giro postal

Sólo para los EEUU: 39,95\$ del libro más 2.65\$ de gastos de envío, total 42.60\$ la unidad.

Solo para países del extranjero: 39.95\$ del libro más 7.90\$ de gastos de envío, total 47.85\$ la unidad (El giro postal en dólares estadounidenses).

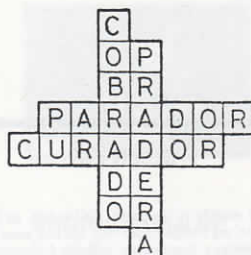
Número de libros deseados
Nombre
Dirección
Ciudad
Estado..... País
Total en \$

Por favor calcule 4 semanas para realizar el envío.

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

¿Quién es?: ALFREDO NOBEL

PALABRAS ENLAZADAS



JEROGLIFICO

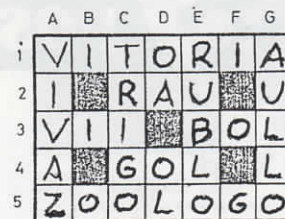
BESTIA (BES-TIA)

TEST SERIE

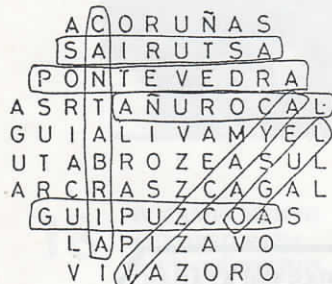


5

CRUCIGRAMA



SOPA DE LETRAS



PALABRA SOBRANTE

BICICLETA:

Esta no es un vehículo motorizado
y los demás sí

GEOGRAFIA FRONTERIZA

RUMANIA

REFRAN INCOMPLETO

Guarda pan para mayo y leña para abril,
porque no sabes el **tiempo** que ha de venir

1, 2, 3, 4 ó 5

SOLO DOS:
AGUA Y HARINA

BOLETIN DE PEDIDO

D., con domicilio en, calle
n.º, provincia, desea recibir ejemplares del libro HISTORIA
Y LEYENDAS DE ESPAÑA PARA LECTORES SORDOS, del que es autor D. Félix-Jesús Pinedo Peydró,
por correo contra reembolso, al precio de 1.800 pesetas ejemplar.

Firma,

Enviar a: Confederación Nacional de Sordos de España
Alcalá, 160, 1.º F
28028 Madrid

HUMOR Y PASA- TIEM- POS

JECRESPE

¿QUIEN ES?

Vino al mundo en un pueblo de Madrid, en la época del rey Felipe II. Su vida fué una mezcla de aventuras y desventuras: infancia y juventud pobre, con públicos escándalos familiares. Como soldado participó en varias batallas, entre ellas Lepanto. Escribió muchas obras, una de estas se ha traducido a más de cincuenta lenguas y dialectos.

SOPA DE LETRAS

C I N C O G H O
A D E O C I N E
E F A S C I C U L O
C I O G H E D A T I L E
E B L G A B O L E T I N
B U L E A R I K I E B O
O N E M O C R I S A R S
A T S I V E R E N O
O N A L P T A S
T E A T R O A C

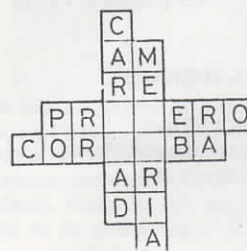
7 PUBLICACIONES

PALABRA SOBRANTE

Alemania - España - Grecia - Holanda
Irlanda - Islandia - Italia - Luxemburgo
Bélgica - Reino Unido - Dinamarca - Francia
Portugal

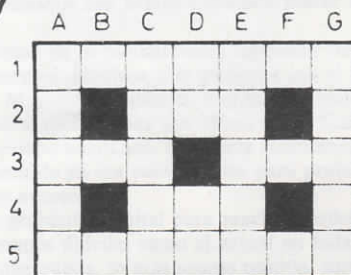
Una de las palabras no tiene relación con las demás ¿Cuál?

PALABRAS ENLAZADAS



Completar los cuadros para que puedan leerse diferentes palabras tanto horizontal como vertical

CRUCIGRAMA



1.- Zapato
2.- Vocal.
Empesa Nacional de libros.
Consonante. 3.- Sigla de licenciado. Nombre árabe. 4.- Vocal.
Cuchilla curva para segar. Consonante.
5.- La que ros
A.- Elevación de la temperatura
B.- Vocal, Vocal, Vocal.
C.- Líquido nutritivo, que segregan las glándulas mamarias
D.- Símbolo de cinc.
Fuerza natural supuesta
E.- Golpe dado con el ala.
F.- Consonante.
Consonante. Consonante
G. Aceituna

JEROGLIFICO



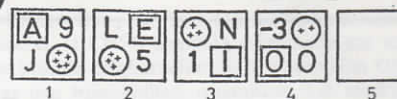
BAILE FRANCES DEL MOLINO ROJO

GEOGRAFIA FRONTERIZA



¿Cuál es el país?

TEST-SERIE



REFRAN INCOMPLETO

No hay bien ni mal que cien dure

Ponga la palabra que falta

UNO, DOS, TRES, CUATRO O CINCO

- 2 - 17 - 43 - 60 - 88 -

Táchese los que correspondan a números primos

A LA VENTA LA TERCERA EDICION



UNA APORTACION VALIENTE Y EXACTA PARA LA APROXIMACION DEL OYENTE AL SORDO

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA DE LOS SORDOMUDOS Y SORDOS DIRIGIDO A:

**PADRES
EDUCADORES
MEDICOS
SOCIOLOGOS**

Y A CUANTOS ESTEN RELACIONADOS CON LOS NO OYENTES

EL SORDO Y SU MUNDO

por **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**

Prólogo de S. A. R. D. Alfonso de Borbón

Formato 24 × 17, 200 páginas con 32 fotografías intercaladas.

España: precio 750 ptas. más franqueo.
Extranjero: Precio 10\$ USA.

Pedidos a:

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

Alcalá, 160, 1.º F - 28028 Madrid

Boletín de pedido en las páginas interiores.

THE

DEAF

WAY

July 9-14, 1989
Washington, D.C., U.S.A.

An International Festival and
Conference on the Language, Culture
and History of Deaf People

The Deaf Way:

A week long celebration of deaf culture
and deaf expression

FESTIVAL HIGHLIGHTS

Deaf artistic expression in:

- ▲ sign art
- ▲ dance
- ▲ theater
- ▲ graphics
- ▲ printing and photography
- ▲ television, film and fine arts
- ▲ arts and crafts

CONFERENCE HIGHLIGHTS

Language:

- ▲ cross cultural perspectives and ethics of sign language research
- ▲ relationship of researchers and teachers to the deaf community
- ▲ the role of sign language in the deaf community
- ▲ how research affects policy planning and implementation

Culture:

- ▲ cross-cultural comparison of deaf culture concept
- ▲ technology and its impact on deaf culture
- ▲ historical perspective on deaf culture
- ▲ social life of deaf people around the world
- ▲ political awareness and advocacy in deaf communities

History:

- ▲ Deaf Awareness Week and local anniversary celebrations
- ▲ collecting and preserving historical artifacts
- ▲ creative uses of historical materials
- ▲ oral history and genealogies

For additional information contact:

"The Deaf Way"
c/o Dr. Ed Corbett
Gallaudet University
800 Florida Ave. NE
Washington, D.C. 20002 USA

(800) 672-6720 Ext. 5400
(Voice/TTY)
(202) 651-5085 (Voice/TTY)
Tele: 9102400228 (GALCOUCD)
Bttn: EECORBETT@GALLUA

"Al estilo de la Persona Sorda". . . "The Deaf Way"

Una semana continua de celebración de la Cultura y
Expresión de la Persona Sorda

ASPECTOS DESTACADOS DEL FESTIVAL

Expresión artística de la persona sorda en:

- ▲ Arte de las señas
- ▲ Danza
- ▲ Teatro
- ▲ Artes gráficas
- ▲ Impresiones y fotografía
- ▲ Televisión, películas y arte superior
- ▲ Arte y artesanías

ASPECTOS DESTACADOS DE LA CONFERENCIA

Lenguaje:

- ▲ Perspectivas del intercambio cultural y la ética de la investigación del lenguaje de señas
- ▲ La relación de los investigadores y maestros con la comunidad de sordos
- ▲ El papel del lenguaje de Señas en la comunidad de sordos
- ▲ Cómo la investigación afecta el planeamiento de los reglamentos y su implementación

Cultura:

- ▲ Comparación a través de las culturas del concepto "cultura del sordo"
- ▲ Tecnología y su impacto en la cultura del sordo
- ▲ Perspectivas históricas sobre la cultura del sordo
- ▲ Vida social de las personas sordas en diferentes partes del mundo
- ▲ Concientización y promoción de las comunidades de sordos

Historia:

- ▲ Semana de concientización sobre la persona sorda y celebraciones de aniversarios a nivel local
- ▲ Coleccionar y preservar artefactos históricos
- ▲ Usos creativos de materiales históricos
- ▲ Relatos orales históricos y genealogías

Si desea mayor información, por favor póngase en contacto con:

"The Deaf Way"
"Al estilo de la Persona Sorda"
c/o Dr. Ed Corbett
Gallaudet University
800 Florida Ave. NE
Washington, D.C. 20002 USA

(202) 651-5085 (Voice/TTY)
Tele: 9102400228 (GALCOUCD)
Bttn: EECORBETT@GALLUA

"Vivre la surdité":

une semaine de célébration de l'expression
artistique et de la culture sourdes

LA FÊTE

L'expression artistique des sourds à travers

- ▲ les langues des signes
- ▲ la danse
- ▲ le théâtre
- ▲ l'art graphique
- ▲ l'imprimerie et la photographie
- ▲ la télévision, le film et les arts visuels
- ▲ l'artisanat

LE CONGRÈS

Le langage:

- ▲ les perspectives à travers les cultures; la déontologie des recherches portant sur la langue des signes
- ▲ rapports entre le monde des sourds et les chercheurs/professeurs
- ▲ le rôle de la langue des signes dans la communauté sourde
- ▲ l'influence des recherches sur le planning et la réalisation de la politique portant sur la surdité

La Culture:

- ▲ les perspectives de la "culture sourde" dans divers pays
- ▲ la technologie et son influence sur la culture sourde
- ▲ la perspective historique sur la culture sourde
- ▲ la vie sociale des sourds à travers le monde
- ▲ la conscience politique et la prise de position dans le monde des sourds

L'Histoire:

- ▲ "La semaine de la surdité" et les fêtes locales
- ▲ la collection et la préservation des objets historiques
- ▲ l'utilisation créatrice des documents historiques
- ▲ l'histoire orale et la généalogie

Pour des renseignements supplémentaires contacter:

"The Deaf Way"
"Vivre la surdité"
c/o Dr. Ed Corbett
Gallaudet University
800 Florida Ave. NE
Washington, D.C. 20002 USA

(202) 651-5085 (Voice/TTY)
Tele: 9102400228 (GALCOUCD)
Bttn: EECORBETT@GALLUA



"The Deaf Way" is sponsored by Gallaudet University
with the endorsement of the World Federation of the Deaf